

INDUSTRIJSKI FEN
Villager VLN 9520
Originalna navodila za uporabo





A – Koncentrirna šoba
B – Razprševalna šoba
C – Ploščata šoba
D – Šoba na napravi
E – Stikalo za vklop/izklop
F – Blokirni gumb
G – LED delovna lučka

Slika 1



A - Pritisnite gumb za odstranitev
akumulatorja
B - Akumulator

Slika 2



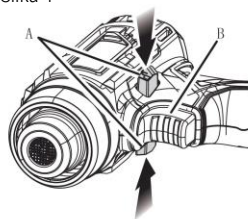
A – Dodatna šoba
B – Šoba

Slika 3



A – Koncentrirna šoba
B – Razprševalna šoba
C – Ploščata šoba

Slika 4



A - Blokirni gumb
B - Stikalo za vklop/izklop

Slika 5



A - LED delovna lučka

Slika 6



VARNOSTNA OPOZORILA ZA INDUSTRIJSKE FENE



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe. Vsa opozorila in napotke shranite za prihodnjo uporabo.

- Tega fena za vroč zrak ne smejo uporabljati otroci in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem. Otroci, stari 8 let ali več, osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ter osebe pomanjkljivimi izkušnjami in pomanjkljivim znanjem lahko fen za vroč zrak uporabljajo le pod nadzorom odgovorne osebe, ki je tudi odgovorna za njihovo varnost, ali če so seznanjeni z varno uporabo fena za vroč zrak ter se zavedajo s tem povezanih nevarnosti. *V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.*
- Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem otroke strogo nadzorujte. *Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s fenom za vroč zrak.*
- Otroci ne smejo opravljati postopkov čiščenja in vzdrževanja naprave.
- Z električnim orodjem ravnajte previdno. *Električno orodje ustvarja toploto, ki poveča nevarnost požara in eksplozije.*

Med uporabo upoštevajte vsa varnostna opozorila.

PREBERITE VSA NAVODILA.

- Bodite še posebej pozorni, če delate v bližini vnetljivih materialov. Zaradi vročega zraka oz. vroče šobe se lahko vnamejo prah ali plini.
- Z električnim orodjem ne delajte v okoljih, v katerih obstaja nevarnost eksplozije.
- Vročega zraka ne usmerjajte na isto mesto dlje časa. Lahko vnetljivi plini lahko nastanejo npr. pri obdelavi plastike, lakov ali podobnih materialov.
- Upoštevajte, da se lahko toplota dovaja do pokritih vnetljivih materialov in povzroči, da se ti vnamejo.
- Električno orodje po uporabi varno odložite na odlagalno površino in dovolite, da se popolnoma ohladi, preden ga pospravite. Vroča šoba lahko povzroči škodo.
- Vklapljenega električnega orodja ne puščajte brez nadzora.
- Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki električnega orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Električno orodje zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

- Med delom se šoba segreva in postane zelo vroča. Ne dotikajte se šobe, dokler se ne ohladi. Napravo vedno držite samo za izolirane površine in zmanjšajte nevarnost telesnih poškodb in opeklin.
- Industrijski fen oddaja izjemno visoko temperaturo. Med delom bodite previdni in preprečite nevarnost požara. Napravo morate ves čas premikati in je ne smete usmerjati v eno točko. Upoštevajte ta navodila in zmanjšajte nevarnost požara ali telesnih poškodb.
- Prekomerno segrevanje lahko povzroči nastanek strupenih hlapov. Med uporabo nosite zaščitno masko ali dihalni aparat z dvojnimi filtrom. Upoštevajte ta navodila in zmanjšajte nevarnost telesnih poškodb.
- Med delom mora biti gasilni aparat vedno v bližini. Upoštevajte ta navodila in zmanjšajte nevarnost požara ali telesnih poškodb.
- Nikoli ne puščajte naprave med delom ali vroče naprave brez nadzora. Napravo odložite na ravno in vodoravno površino. Šoba mora biti usmerjena navzgor in stran od odlagalne površine, da se ohladi. Upoštevajte ta navodila in zmanjšajte nevarnost požara ali telesnih poškodb.
- Med delom bodite pozorni. Pred uporabo preberite ta navodila. Seznanite se s pravilnim načinom uporabe in z nevarnostmi, ki lahko nastanejo med delom. Upoštevajte ta navodila in zmanjšajte nevarnost požara ali telesnih poškodb.
- Vedno nosite zaščitna očala. Upoštevajte ta navodila in zmanjšajte nevarnost telesnih poškodb.
- Pred uporabo preverite, če so vsi deli nepoškodovani in če naprava pravilno deluje.

**OPOZORILO:**

Industrijski fen oddaja izjemno visoko temperaturo. Pri obdelavi zidov, sten, opaža ali drugih plošč obstaja nevarnost požara, saj so lahko za stenami ali ploščami skriti prostori, ki vsebujejo vnetljive materiale. Pogosto obstaja nevarnost, da se takšni materiali vnamejo šele kasneje, kar povzroči veliko nevarnost požara ali telesnih poškodb in poškodb lastnine. Pri obdelavi takšnih materialov morate fen vedno premikati v smeri naprej-nazaj. Zaustavljanje ali predolgo zadrževanje na eni točki lahko povzroči nevarnost požara.

**OPOZORILO:**

Pri odstranjevanju barve morate biti še posebej previdni. Obloge, ostanki barve in barvni hlapi lahko vsebujejo svinec. Svinec je strupen. Stik rok s površino in usti lahko povzroči nevarnost zaužitja svinca. Izpostavljenost celo majhnim količinam svinca lahko povzroči nepopravljive možganske okvare in poškodbe živčnega sistema. To je še posebej nevarno za majhne in nerojene otroke. Pred odstranjevanjem barve vedno najprej odvzemite vzorec in preverite, če barva vsebuje svinec. To lahko preverite pri lokalnem zdravniku ali pri profesionalnih uporabnikih, ki lahko preverijo vsebnost svinca v barvi. **SVINČENE BARVE LAHKO ODSTRANJUJEJO SAMO PROFESIONALNI UPORABNIKI. SVINČENIH BARV NIKOLI NE SMETE ODSTRANJEVATI Z INDUSTRIJSKIMI ALI DRUGIMI FENI.**

**OPOZORILO:**

Nikoli ne usmerjajte šobe proti obleki, rokam ali drugim delom telesa. Intenzivna toplota lahko povzroči nevarnost opeklin ali požara.

Pri odstranjevanju barve upoštevajte spodaj opisana opozorila:

- Obdelovanec prenesite na prosto. Če to ni mogoče, mora biti delovno območje dobro prezračevano. Odprite okna in pred okno namestite ventilator za bolj učinkovito prezračevanje. Ventilator mora biti usmerjen tako, da je pretok zraka usmerjen navzven.
- Odstranite ali prekrijte preproge, ponjave, pohištvo, oblačila, jedilni pribor in prezračevalne odprtine.
- Delovno območje zaščitite z najlonsko folijo. Nosite zaščitno obleko, kot so delovne srajce, kombinezoni in pokrivala.
- Napravo vedno uporabljajte samo v eni sobi. Odstranite pohištvo in ga namestite na sredino prostora ter ga prekrijte. Zaprite vrata prostora in celoten prostor zaščitite z najlonsko folijo.
- Otroci, nosečnice, matere z dojenčki in druge osebe se morajo odmakniti iz delovnega območja in ne smejo biti v istem prostoru med delom in čiščenjem.
- Nosite zaščitno masko za zaščito pred prahom ali dihalni aparat z dvojnim filtrom. Takšne maske in filtri so na voljo v večini večjih tehničnih trgovin. Izberite zaščitno opremo ustrezne velikosti. Brada, brki ali druge dlake lahko povzročijo slabo tesnjenje zaščitne maske. Filtre redno menjajte. **PAPIRNATE MASKE ZA ENKRATNO UPORABO NISO PRIMERNE IN NE ZAGOTAVLJAJO ZADOSTNE ZAŠČITE.**
- Med delom bodite previdni. Napravo ves čas premikajte, saj lahko previsoka toplota ustvari strupene pline, ki jih lahko uporabnik vdihava.

- Hrano in pijačo morate odstraniti iz delovnega območja. Pred pitjem ali prehranjevanjem vedno dobro umijte dlani, roke, obraz in izperite usta. V delovnem območju ne kadite in ne žvečite.
- Odstranjeno barvo odstranite z mokro krpo. Zidove, pragove in druge površine očistite z vlažno krpo. Odstranjene barve nikoli NE POMETAJTE, BRIŠITE (NA SUHO) ALI SESAJTE.
- Po koncu dela vedno odstranite ostanke barve in jih odlagajte v dvojno plastično vrečo ter jo po koncu čiščenja zavežite s trakom in odlagajte v skladu s predpisi.
- Zaščitno obleko in delovne čevlje slecite v delovnem območju in preprečite raznašanje prahu. Delovno obleko operite ločeno. Delovne čevlje obrišite z mokro krpo, ki jo potem operete skupaj z delovno obleko. Lase in telo dobro umijte z vodo in milom.

SHRANITE TA NAVODILA.

SIMBOLI

Spodaj opisana opozorila opozarjajo na nevarnosti pri delu.		
SIMBOL	NAZIV	POMEN
	NEVARNOST:	Opozarja na nevarne situacije, ki lahko povzročijo nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.
	OPOZORILO:	Opozarja na nevarne situacije, ki lahko povzročijo nevarnost težjih telesnih poškodb ali celo smrti v primeru neupoštevanja navodil.
	POZOR:	Opozarja na nevarne situacije, ki lahko povzročijo nevarnost telesnih poškodb v primeru neupoštevanja navodil.
	OPOMBA:	(Brez opozorilnega simbola) Vsebuje pomembne informacije, ki zmanjšujejo nevarnost telesnih poškodb ali poškodb lastnine.

Na napravi ali v navodilih so lahko spodaj prikazani simboli. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom in zmanjšajte nevarnost poškodb ter zagotovite bolj učinkovito in varno uporabo.		
SIMBOL	NAZIV	OZNAKA/POMEN
	Opozorilo	Opozarja na nevarnost telesnih poškodb.
	Preberite ta navodila	Pred uporabo preberite ta navodila in zmanjšajte nevarnost poškodb.
	Nosite zaščitna očala	Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito.
	Prepovedana uporaba v vlažnem okolju	Ne izpostavljajte dežju in ne uporabljajte v vlažnem okolju.

	Vroče površine	Preprečite stik z vročimi površinami in zmanjšajte nevarnost poškodb.
V	Volt	Napetost
min	Minuta	Čas
	Enosmerna napetost	Tip ali vrsta napetosti.
.../min	Št. vrtljajev	Št. vrtljajev, hodov, hitrost, ipd.

TEHNIČNI PODATKI

LASTNOSTI

Nazivna napetost	18 V 
Zračni pretok	170 l/min
Temperatura na izhodu šob	550°C
Teža	0.53 kg
Razred zaščite	III

SESTAVLJANJE



OPOZORILO:

Ne uporabljajte naprave, ki ni popolnoma sestavljena in pripravljena za uporabo. Prav tako ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ali manjkajočimi deli. Uporaba naprave z manjkajočimi ali poškodovanimi deli ali uporaba ne popolnoma sestavljene naprave lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb.



OPOZORILO:

Naprave nikoli ne spreminjajte in ne odstranjujte ščitnikov ali druge opreme. Nikoli ne uporabljajte pribora ali opreme drugih proizvajalcev. Spreminjanje naprave ali uporaba neoriginalnih delov se upošteva kot zloraba ali nepravilna uporaba in lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.

UPORABA

**OPOZORILO:**

Med delom bodite pozorni na delo, ki ga opravljate in pri delu uporabljajte zdrav razum. Trenutek nepozornosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.

**OPOZORILO:**

Pred menjavo delov, nastavitvami, vzdrževanjem, čiščenjem ali popraviljem vedno izklopite napravo in odstranite akumulator, saj to preprečuje nezaželen zagon.

**OPOZORILO:**

Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči veliko nevarnost poškodb oči.

**OPOZORILO:**

Ne uporabljajte opreme in pribora, ki ni priporočen s strani proizvajalca. Uporaba neoriginalne opreme in pribora lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb.

NAMEN UPORABE

Napravo lahko uporabljate za:

- Mehčanje barv, tesnilnih mas (silikon) in kitov - za lažje odstranjevanje.
- Mehčanje lepil - za lažje odstranjevanje nalepk, talnih ploščic, plakatov itd.
- Združevanje električnih cevi.
- Združevanje plastičnih folij za pakiranje ali tesnjenje.
- Odvijanje zarjavelih matic, vijakov in nastavkov.

NAMESTITEV/ODSTRANITEV AKUMULATORJA

Glejte sliko 1.

- Namestite akumulator na napravo, kot je prikazano na sliki.
- Zatiča na obeh straneh akumulatorja se morata zatakniiti. Pred delom preverite, če je akumulator dobro pritrjen.
- Akumulator odstranite tako, da pritisnete gumb in ga odstranite.

Dodatna navodila za polnjenje so navedena v priloženih navodilih za uporabo akumulatorja in polnilnika.

NAMESTITEV PRIBORA

Glejte slike 2-3.

Naprava ima priložen pribor za različne načine uporabe. Pribor enostavno namestite na šobo na napravi.

OPOMBA: Pribor lahko namestite ali odstranite samo, ko so vse šobe hladne.

Razprševalna šoba: Razprševalna šoba je primerna za združevanje (krčenje) cevi in odmrzovanje cevi.

Koncentrirna šoba: Koncentrirna šoba intenzivno dovaja toploto na manjše območje. Takšne šobe so primerne za zvijanje akrilnih plastičnih plošč in usmerjanje toplote v vogale.

BLOKIRNI GUMB

Glejte sliko 4.

Blokirni gumb preprečuje nezaželen zagon. Blokirni gumb je nameščen na ročaju nad glavnim stikalom. Pred pritiskom na stikalo za vklop/izklop morate najprej pritisniti blokirni gumb. Ko stikalo spustite se blokirni gumb vedno ponovno aktivira.

Opomba: Blokirni gumb lahko pritisnete z obeh strani - z leve ali desne.

VKLOP/IZKLOP (ON/OFF)

Glejte sliko 4.

Naprava ima blokirni gumb nad stikalom za vklop/izklop, ki preprečuje nezaželen vklop.

- **Vklop:** Pritisnite blokirni gumb in pritisnite stikalo za vklop/izklop.
- **Izklop:** Spustite stikalo za vklop/izklop.

LED DELOVNA LUČKA

Glejte sliko 5.

LED delovna lučka je nameščena na sprednjem delu naprave in se vklopi ob pritisku stikala za vklop/izklop.

Ko stikalo spustite, lučka še nekaj časa sveti in se potem izklopi.

LED delovna lučka se vklopi samo, ko je akumulator dovolj napolnjen.

UPORABA

Glejte slike 5-6.



OPOZORILO:

Ne usmerjajte šobe proti obleki, rokam ali drugim delom telesa. Intenzivna toplota lahko povzroči nevarnost opeklin in požara.

- Namestite akumulator.
- Vklonite napravo.
- Držite napravo z eno roko.

**OPOZORILO:**

Nikoli se z drugo roko ne dotikajte zgornjega dela naprave ali šobe. Če se dotaknete zgornjega dela naprave ali šobe, obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.

- Z napravo se počasi približajte površini obdelovanca.
Opomba: Pred delom opravite preizkus delovanja na odpadnem kosu obdelovanca in določite ustrezno oddaljenost od obdelovalne površine.

**OPOZORILO:**

Med delom napravo premikajte v smeri naprej-nazaj. Zaustavljanje ali predolgo zadrževanje na eni točki lahko povzroči poškodbe obdelovanca ali nevarnost požara.

- Po koncu dela počakajte, da se naprava popolnoma ohladi in šele potem odstranite akumulator.

VZDRŽEVANJE

**OPOZORILO:**

Uporabljajte samo identične originalne nadomestne dele. Uporaba neoriginalnih delov lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb ali poškodb naprave.

**OPOZORILO:**

Pred pregledovanjem, čiščenjem ali popravilanjem vedno izklopite napravo, počakajte, da se ohladi in odstranite akumulator. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb ali poškodb lastnine.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Plastičnih delov nikoli ne čistite s topli ali agresivnimi čistili, saj jih lahko poškodujete. Večina plastičnih delov ni odporna na komercialna topila ali čistila in se lahko ob stiku poškodujejo. Napravo očistite s čisto krpo in odstranite ostanke umazanije, prahu ali maziva.

ČIŠČENJE

Naprava mora biti čista in suha ter brez ostankov olja ali maziva. Napravo očistite z vlažno krpo in blagim čistilom. Pazite, da voda ne prodre v napravo. Visoka temperatura lahko povzroči spremembo barve šobe. To je normalno in ne vpliva na učinkovitost delovanja ali življenjsko dobo.

Prezračevalne odprtine morajo biti ves čas čiste in brez ostankov umazanije. Prezračevalne odprtine najbolj učinkovito očistite s stisnjenim zrakom. V prezračevalne odprtine nikoli ne vstavljajte špičastih predmetov.

SHRANJEVANJE

Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi. Napravo shranjujte izven dosega otrok in nepooblaščenih oseb.



OPOZORILO:

Šoba ostane vroča še nekaj minut po koncu uporabe. Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi. Upoštevajte ta navodila in zmanjšajte nevarnost telesnih poškodb in poškodb lastnine.

Odlaganje in zaščita okolja



Po koncu življenjske dobe odstranite akumulator z naprave. Akumulatorje, električne naprave in embalažo reciklirajte ločeno in jih odlagajte v skladu s predpisi. Naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke.



Li-Ion

Ne odlagajte odpadnih akumulatorjev med ostale domače odpadke, ne uničujte jih z ognjem in ne vrzite jih v vodo. Hlapi in tekočina iz akumulatorja lahko škodujejo okolju.

ES izjava o skladnosti



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Opis naprave - stroja : **INDUSTRIJSKI FEN Villager VLN 9520**

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 04.11.2020.

Odgovorna oseba za sestavljanje tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

HEAT GUN
Villager VLN 9520
Original instruction manual





Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

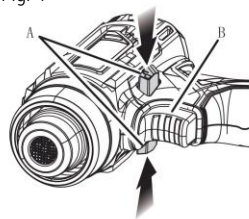


Fig. 5



Fig. 6

A - Depress latches to release battery pack
B - Battery pack

HEAT GUN SAFETY WARNINGS



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **This heat gun is not intended for use by children or persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge.** This heat gun can be used by children aged 8 or older and by persons who have physical, sensory or mental limitations or a lack of experience or knowledge if a person responsible for their safety supervises them or has instructed them in the safe operation of the heat gun and they understand the associated dangers. *Otherwise there is a risk of operating errors and injury.*
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance.** *This will ensure that children do not play with the heat gun.*
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children.
- **Handle the power tool with care.** *The power tool produces intense heat which increases the risk of fire and explosion.*

When using heat guns, basic safety precautions should always be followed:

READ ALL INSTRUCTIONS.

- Take particular care when working in the vicinity of flammable materials. The hot airflow or hot nozzle may ignite dust or gases.
- Do not work with the power tool in potentially explosive areas.
- Do not aim the hot airflow at the same area for prolonged periods. Working with plastic, paint, varnish or similar materials may produce easily flammable gases.
- Please be aware that heat is directed to covered flammable materials, which may ignite.
- Safely place the power tool on the storage surfaces after use and let it cool completely before packing it away. The hot nozzle can cause damage.
- Do not leave the switched-on power tool unattended.
- Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Do not expose the power tool to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **The nozzle of the heat gun becomes very hot during operation and should not be touched until the tool has cooled.** Always hold the tool by the insulated gripping surface to reduce the risk of serious personal injury.

- Heat guns produce very high temperatures and must be used with caution to prevent combustible material from igniting. Keep tool in constant motion; do not stop or dwell in one spot. Following this rule will reduce the risk of fire or serious personal injury.
- Excessive heat can generate fumes which may be dangerous when inhaled. Wear a dust respirator mask or dual filter respirator mask when using the heat gun. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Keep a fully charged fire extinguisher close at hand for emergency use. Following this rule will reduce the risk of fire or serious injury.
- Do not leave the heat gun unattended while running or cooling down. Always set tool on a flat, level surface so nozzle tip is directed upwards, away from supporting surface, while running or cooling down. Following this rule will reduce the risk of fire or serious injury.
- Know your power tool. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to this tool. Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.
- Always wear eye protection. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- Before using, check all parts for proper function and damage to component parts.

**WARNING:**

This heat gun generates extremely high temperatures. Hidden areas such as behind walls, ceilings, floors, soffit boards and other panels may contain flammable materials that could be ignited by the heat gun when working in these locations. The ignition of these materials may not be readily apparent and could result in property damage and injury to persons. When working in these locations, keep the torch moving in a back-and-forth motion. Linger or pausing in one spot could ignite the panel or the material behind it.

**WARNING:**

Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable. Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A TORCH.

**WARNING:**

Do not direct hot tip or nozzle toward clothing, hands, or other body parts. Intense heat from tip or nozzle can cause serious burns or cause clothing to ignite.

Persons removing paint should follow these guidelines:

- Move the work piece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them. Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
- Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
- Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings. Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
- Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered. Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
- Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
- Wear a dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask. These masks and replaceable filters are readily available at major hardware stores. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often. DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.
- Use caution when operating the heat gun. Keep the heat gun moving, as excessive heat will generate fumes, which can be inhaled by the operator.
- Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking. Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
- Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.
- At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.
- Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes. Wash hair and body thoroughly with soap and water.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SYMBOLS

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	NOTICE:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates information considered important, but not related to a potential injury (e.g. messages relating to property damage).

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOL	NAME	DESIGNATION/EXPLANATION
	Safety alert	Indicates a potential personal injury hazard.
	Read operator's manual	To reduce the risk of injury, user must read and understand operator's manual before using this product.
	Eye protection	Always wear eye protection with side shields.
	Wet conditions alert	Do not expose to rain or use in damp locations.
	Hot Surface	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
V	Volts	Voltage
min	Minutes	Time
	Direct current	Type or a characteristic of current
.../min	Per minute	Revolutions, strokes, surface speed, orbits etc., per minute

FEATURES

PRODUCT SPECIFICATIONS

Rated voltage	18 V 
Airflow	170 l/min
Temperature at the nozzle outlet	550°C
Weight	0.53 kg
Protection class	III

ASSEMBLY

**WARNING:**

Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged. Use of a product that is not properly and completely assembled or with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

**WARNING:**

Do not attempt to modify this product or create accessories or attachments not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

OPERATION

**WARNING:**

Do not allow familiarity with this product to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

**WARNING:**

Always remove battery pack from the tool when you are assembling parts, making adjustments, cleaning, or when not in use. Removing battery pack will prevent accidental starting that could cause serious personal injury.

**WARNING:**

Always wear eye protection with side shields. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes and other possible serious injuries.

**WARNING:**

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS:

You may use this product for the purposes listed below:

- Soften paint, caulking and putty for easier removal.
- Soften adhesives to help remove stickers, floor tiles, wallpaper, etc.
- Shrink tubing for electrical work.
- Shrink plastic film for wrapping or weatherproofing.
- Loosen rusted nuts, bolts, and fittings.

INSTALLING / REMOVING BATTERY PACK

See Figure 1.

- Insert the battery pack into the product as shown.
- Make sure the latches on each side of the battery pack snap in place and that battery pack is secured in the product before beginning operation.
- Depress the latches to remove the battery pack.

For complete charging instructions, see the operator's manuals for your battery pack and charger.

INSTALLING ATTACHMENTS

See Figures 2 - 3.

Attachments are included with the heat gun to expand its capabilities. Attachments are installed simply by placing them on the end of the heat gun's nozzle.

Note: Install or remove attachments only when both the heat gun nozzle and the attachment nozzle are cool.

Deflector nozzle: The deflector nozzle is useful for applying heat to shrinkable tubing and thawing pipes.

Concentrator nozzle: The concentrator nozzle intensifies the application of heat in a specific area. Uses for this nozzle include bending acrylic plastic sheets and directing heat into corners.

LOCK-OFF BUTTON

See Figure 4.

The lock-off button reduces the possibility of accidental starting. The lock-off button is located on the handle above the switch trigger. The lock-off button must be depressed before you pull the switch trigger. The lock resets each time the trigger is released.

Note: You can depress the lock-off button from either the left or right side.

TURNING THE HEAT GUN ON/OFF

See Figure 4

The heat gun has a lock-off button, located on the handle above the switch trigger, reduces the possibility of accidental starting.

- **To turn the heat gun on:** Depress the lock-off button and press the switch trigger.
- **To turn the heat gun off:** Release the switch trigger.

LED LIGHT

See Figure 5

The LED light, located on the front of the tool base, illuminates when the switch trigger is depressed.

If the tool is not in use, the time-out feature will cause the light to start fading and then shut off.

The LED light illuminates only when there is a charged battery pack in the tool.

OPERATING THE HEAT GUN

See Figure 5 - 6



WARNING:

Do not direct hot tip or nozzle toward clothing, hands, or other body parts. Intense heat from tip or nozzle can cause serious burns or cause clothing to ignite.

- Install the battery pack.
- Turn the heat gun on.
- Hold heat gun with one hand.



WARNING:

Do not place second hand on top of tool or near nozzle at any time. Holding the tool on or near the nozzle can cause serious personal injury.

- Move the heat gun until the nozzle is close to the area being heated.
Note: Experiment with scrap materials to determine the proper amount of heat, distance and time for your project.

**WARNING:**

During heating, move the tool back-and-forth. Avoid lingering or pausing in one spot as this could overheat or potentially ignite the material being heated.

- Allow the heat gun and the heated surface to cool thoroughly, then remove the battery pack.

MAINTENANCE

**WARNING:**

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

**WARNING:**

Before inspecting, cleaning, or servicing the unit, stop the heat gun, wait for the heat gun to cool, and remove the battery pack. Failure to follow these instructions can result in serious personal injury or property damage.

GENERAL MAINTENANCE

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

CLEANING THE HEAT GUN

The heat gun should be kept clean, dry, and free of oil or grease. Only a mild soap and damp cloth should be used to clean the heat gun. Do not allow liquid to enter the tool.

The high temperatures of the heat gun will cause the nozzle to turn dark over time. This is normal and will not affect its performance or life.

Ventilation openings must be kept clean and free of foreign matter. The most effective method of cleaning the vents is with compressed air. Do not attempt to clean by inserting pointed objects through the openings.

STORAGE

Always allow the heat gun to cool to room temperature before storing. Store the heat gun out of reach of children and untrained individuals.

**WARNING:**

The nozzle of the heat gun will stay hot for several minutes after use. Always allow heat gun to cool before storage. Following this rule will reduce the risk of serious personal injury or property damage.

Disposal and protection of the environment



Remove the battery from the device and take the device, battery, accessories and packaging for environmentally friendly recycling. Machines do not belong with domestic waste.



Li-Ion

Do not dispose of batteries in household waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries may damage the environment and your health if toxic fumes or liquids leak out.

Declaration of conformity



According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO
HEAT GUN Villager VLN 9520

Description of the machinery :

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2
EN 60335-2-45:2002+A1+A2
EN 62233:2008

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 04.11.2020.

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

FEN ZA VRELI VAZDUH
Villager VLN 9520
Originalno uputstvo za upotrebu





Slika 1



A – Stisnite bravicu da biste oslobodili bateriju
B – Baterija

Slika 2

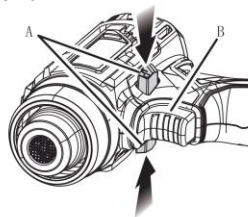


Slika 3



A – Koncentrišuša mlaznica
B – Deflektorska mlaznica
C – Pljosnata mlaznica

Slika 4



Slika 5



A – LED lampica

Slika 6



BEZBEDNOSNA UPOZORENJA KOJA SE ODOSE NA PIŠTOLJE ZA VRELI VAZDUH



Pročitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti u poštovanju napomena za sigurnost i uputstava mogu da prouzrokuju električni udar, požar i/ili teške povrede.

- **Nije predviđeno da ovaj ventilator za vrela vazduha koriste deca ili lica sa ograničenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem.** Ovaj ventilator za vrela vazduha mogu da koriste deca od 8 godina i lica sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko ih nadzire lice koje je odgovorno za njihovu bezbednost ili ako ih ono uputi u bezbedan rad sa ventilatorom za vrela vazduha i ako razumeju s time povezane opasnosti. *U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.*
- **Prilikom korišćenja, čišćenja i održavanja nadzirite decu.** *Time se obezbeđuje da se deca ne igraju ventilatorom za vrela vazduha.*
- Deca ne smeju obavljati poslove održavanja i čišćenja uređaja.
- **Pažljivo rukujte električnim alatom.** *Električni alat stvara veliku toplotu, koja izaziva povećanu opasnost od požara i eksplozije.*

Tokom upotrebe pištolja za vrela vazduha – morate se pridržavati osnovnih mera predostrožnosti.

PROČITAJTE SVE INSTRUKCIJE.

- Budite posebno obazrivi, kada ste u blizini zapaljivih materijala. Vrela vazдушna struja odnosno vrela mlaznica mogu da zapale prašinu ili gas.
- Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom.
- Vrelu vazдушnu struju nemojte duže vreme usmeravati na jedno isto mesto.
- Imajte na umu, da se toplota usmerava ka poklopljenim, zapaljivim materijalima i da ih može zapaliti.
- Posle upotrebe, pažljivo odložite električni aparat u skladišnu površinu i ostavite da se potpuno ohladi, pre nego što ga spakujete. Vrela mlaznica može naćiniti povrede.
- Ne ostavljajte ukljućen elektronski alat bez nadzora.
- Čuvajte nekorišćene elektrićne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje elektrićnog alata osobama koje ne poznaju alat ili nisu proćitale ova uputstva. Elektrićni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.
- Držite elektrićni alat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u elektrićni alat povećava rizik od elektrićnog udara.

- Mlaznica pištolja za vreli vazduh postaje veoma vruća za vreme rada - i ne sme se dodirnuti dok se uređaj ne ohladi. Uvek držite uređaj za izolovane hvatne površine - da biste smanjili opasnost od ozbiljnog ličnog povredjivanja.
- Pištolji za vreli vazduh proizvode veoma visoku temperaturu i moraju se koristiti oprezno - kako biste sprečili da dodje do paljenja zapaljivih materijala. Održavajte uređaj u stalnom kretanju. Nemojte zaustavljati uređaj niti ga zadržavati na jednoj tački. Pridržavajući se ovog pravila – smanjuje se opasnost od požara ili od ozbiljnog ličnog povredjivanja.
- Prekomerno zagrevanje može generisati isparenja koja mogu biti opasna kada se udahnu. Nosite masku za zaštitu disajnih organa od prašine ili respiratornu masku sa dvostrukim filterom – kada koristite pištolj za vreli vazduh. Pridržavajući se ovog pravila – smanjiće se opasnost od ozbiljnog ličnog povredjivanja.
- Držite potpuno napunjen aparat za gašenje požara pri ruci - radi hitne upotrebe. Pridržavajući se ovog pravila – smanjiće se opasnost od požara ili od ozbiljnog ličnog povredjivanja.
- Nemojte ostavljati pištolj za vreli vazduh bez nadzora dok radi ili dok se hladi. Uvek položite uređaj na ravnu, horizontalnu površinu - tako da vrh mlaznice bude usmeren na gore suprotno od oslone površine dok uređaj radi ili se hladi. Pridržavajući se ovog pravila – smanjiće se opasnost od požara ili od ozbiljnog ličnog povredjivanja.
- Budite dobro upoznati sa Vašim električnim uređajem. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Naučite njegovu primenu i ograničenja kao i specifične potencijalne opasnosti koje su povezane sa ovim uređajem. Pridržavajući se ovog pravila – smanjiće se opasnost od električnog udara, požara ili od ozbiljnog ličnog povredjivanja.
- Uvek nosite zaštitu za oči. Pridržavajući se ovog pravila – smanjiće se opasnost od ozbiljnog ličnog povredjivanja.
- Pre upotrebe - proverite da li svi delovi pravilno funkcionišu i da li ima oštećenja na delovima komponentata.

**UPOZORENJE:**

Ovaj pištolj za vreli vazduh generiše ekstremno visoku temperaturu. Skriveni prostori kao što su iza zidova, plafona, podova, lamperija i ostalih ploča - mogu sadržati zapaljive materijale - koji se mogu zapaliti toplotom pištolja sa vrelim vazduhom kada radite na ovim mestima. Paljenje ovih materijala možda neće biti na vreme uočeno i može dovesti do oštećenja imovine i do povredjivanja ljudi. Kada radite na takvim mestima, održavajte pomeranje pištolja pokretima napred-nazad. Zaustavljanje ili zadržavanje na jednom mestu – može zapaliti ploču ili materijal iza nje.

**UPOZORENJE:**

Treba biti izuzetno pažljiv kada skidate (gulite) farbu. Ostrušci, ostaci i isparenja farbe mogu sadržati olovo koje je otrovno. Kada se nagomila na površini, dodiranjem ruke i usta može dovesti do gutanja olova. Izloženost čak i malim nivoima olova može izazvati nepopravljiva oštećenja mozga i nervnog sistema. Naročito je to opasno za malu i još nerodjenu decu. Pre započinjanja bilo kakvog posla na uklanjanju farbe - treba da utvrdite da li farba koju treba da skinete sadrži olovo. To se može uraditi od strane Vaše lokalne zdravstvene ustanove ili od strane profesionalaca - koji koriste analizator farbi za proveru sadržaja olova u farbama koje se uklanjaju. FARBE NA BAZI OLOVA SMEJU DA UKLANJAJU SAMO PROFESIONALCI I NE SMEJU SE UKLANJATI UPOTREBOM PIŠTOLJA NA VRELI VAZDUH.

**UPOZORENJE:**

Nemojte usmeravati vreli vrh mlaznice prema odeći, rukama, niti prema ostalim delovima tela. Intenzivna toplota od vrha mlaznice može izazvati ozbiljne opekotine ili izazvati zapaljenje odeće.

Osobe koje uklanjaju farbe treba da se pridržavaju sledećih smernica:

- Iznesite radni komad napolje. Ukoliko to nije moguće, održavajte radni prostor u dobro provetrenom stanju. Otvorite prozore i stavite izduvni ventilator u jedan od njih. Uverite se da ventilator uklanja vazduh od unutra ka spolja.
- Pomerite ili pokrijte sve tepihe, ponjave, nameštaj, odeću, pribor za jelo i kanale za vazduh.
- Postavite zaštitne najlonske folije u radni prostor - da biste uhvatili sve ostruške farbe i oguljotine. Nosite zaštitnu odeću kao što su dodatna radna bluza, kombinezoni i kape.
- Radite u jednoj sobi u jednom trenutku. Uklonite nameštaj ili ga pomerite u sredinu sobe i pokrijte ga. Radni prostor treba da se zaptije od ostatka stana zaptivanjem vrata zaštitnim najlonskim folijama.
- Deca, trudnice ili moguće trudne žene i dojilje - ne smeju biti prisutni u radnom prostoru dok se posao ne završi i dok se celokupno čišćenje ne završi.
- Nosite respiratornu masku za zaštitu od prašine ili respiratornu masku sa dvostrukim filterom (prašina i isparenja). Ove maske i zamenjivi filteri su dostupni u većim podavnicama alata i gvoždjarama. Uverite se da Vam odgovaraju veličinom. Brada, brkovi, zulufi i sl. mogu dovesti do nepropisnog zaptivanja maske. Često menjajte filtere. JEDNOKRATNE PAPIRNE MASKE NISU ADEKVATNE.
- Budite izuzetno oprezni prilikom upotrebe pištolja za vrela vazduha. Pomerajte pištolj za vrela vazduha, jer će prevelika toplota generisati isparenja koja rukovalac može da udahne.

- Hranu i pića držite van zone rada. Perite šake, ruke, i lice i isperite usta pre nego što počnete da jedete ili pijete. Nemojte pušiti i nemojte žvakati žvakaću gumu niti duvan u radnom prostoru.
- Očistite svu uklonjenu farbu i prašinu mokrim brisanjem poda. Upotrebite vlažnu krpu da očistite sve zidove, pragove i sve ostale površine tamo gde se farba ili prašina zalepila. **NEMOJTE METLATI, SUVO BRISATI I NEMOJTE USISAVATI.**
- Nakon završetka svakog posla stavite ostruške farbe i otpatke u dvostruku plastičnu vreću, zatvorite trakom ili dvostruko vežite i odstranite na propisan način.
- Uklonite zaštitnu odeću i radne cipele u radnom prostoru kako biste izbegli da se prašina raznese u ostatak stana. Odvojeno isperite radnu odeću. Obrišite cipele mokrom krpom koju ćete onda oprati sa radnim odelom. Operite temeljno kosu i telo sapunom i vodom.

SAČUVAJTE OVE INSTRUKCIJE

SIMBOLI

Sledeće signalne reči i značenja su namenjeni za opisivanje nivoa rizika koji su povezani sa ovim proizvodom.		
SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPASNOST:	Ukazuje na opasnu situaciju, koja će ukoliko se ne izbegne rezultovati gubitkom života ili ozbiljnim povredjivanjem.
	UPOZORENJE:	Ukazuje na opasnu situaciju, koja ukoliko se ne izbegne – može rezultovati gubitkom života ili ozbiljnim povredjivanjem.
	PAŽNJA:	Ukazuje na opasnu situaciju, koja ukoliko se ne izbegne može rezultovati manjim ili srednjim povredama.
	NAPOMENA:	(Bez znaka bezbednosnog upozorenja) označavaju informacije koje se smatraju važnim, ali nisu u vezi sa potencijalnim povredjivanjem (npr. poruke koje se odnose na oštećenje imovine).

Neki od sledećih simbola mogu biti korišćeni na ovom proizvodu. Obavezno ih proučite i naučite njihovo značenje. Propisno interpretiranje ovih simbola će Vam omogućiti da rukujete proizvodom na bolji i bezbedniji način.		
SIMBOL	NAZIV	OZNAKA/OBJAŠNJENJE
	Bezbednosno upozorenje	Ukazuje na moguću opasnost od ličnog povredjivanja
	Pročitajte uputstvo za upotrebu	Da biste smanjili opasnost od povredjivanja, korisnik mora da pročita i shvati uputstvo za upotrebu pre početka upotrebe proizvoda.

	Zaštita očiju	Uvek nosite zaštitu za oči sa bočnim štitnicima.
	Upozorenje na vlažne uslove	Nemojte izlagati kiši i nemojte koristiti na vlažnim mestima.
	Vruće površine	Da biste smanjili opasnost od povredjivanja ili nanošenja štete, izbegnite kontakt sa svim vrućim površinama.
V	Volti	Napon
min	Minuta	Vreme
	Jednosmerna struja	Tip ili karakteristika struje
.../min	U minuti	Obrtaja, hodova, brzina površine, okretanja itd. u minuti

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Nominalni napon	18 V 
Količina vazduha	170 l/min
Temperatura na izlazu mlaznice	550°C
Težina uređaja	0.53 kg
Klasa zaštite	III

SKLAPANJE



UPOZORENJE:

Nemojte koristiti proizvod - ukoliko nije u potpunosti (kompletno) montiran ili ukoliko je bilo koji deo oštećen ili nedostaje. Korišćenje proizvoda koji nije propisno i u potpunosti montiran i sklopljen ili kod koga nedostaju neki delovi ili su oštećeni – može dovesti do ozbiljnog ličnog povredjivanja.



UPOZORENJE:

Nemojte pokušavati da modifikujete ovaj proizvod i nemojte pokušati da koristite opremu ili dodatke koje nije preporučio proizvođač za upotrebu sa ovim proizvodom. Svaka takva modifikacija ili izmena se smatra zloupotrebom ili nepropisnom upotrebom uređaja i može rezultovati opasnim stanjem koje može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.

UKOVANJE



UPOZORENJE:

Nemojte dopustiti da počnete smatrati da toliko dobro poznajete ovaj proizvod da postanete neoprezni. Imajte na umu da je samo delić sekunde nepažnje dovoljan - da dodje do opasnog povredjivanja.



UPOZORENJE:

Uvek izvadite baterije iz uređaja kada montirate delove, vršite podešavanja, čistite uređaj ili kada je uređaj van upotrebe. Vadjenje baterije će sprečiti slučajno pokretanje koje može izazvati ozbiljno povredjivanje.



UPOZORENJE:

Uvek nosite zaštitu očiju sa bočnim štitnicima. Ukoliko se ne budete pridržavali ovog pravila, može doći do toga da neki predmeti budu odbačeni ka Vašim očima i do drugih ozbiljnih povredjivanja.



UPOZORENJE:

Nemojte koristiti nikakve dodatke i opremu koje nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Upotreba dodataka i opreme koje nije preporučio proizvođač ovog proizvoda može dovesti do ozbiljnog povredjivanja.

PRIMENE:

Ovaj proizvod možete koristiti za sledeće namene:

- Omekšavanje farbi, zaptivki (silikona) i gita (kita) - radi lakšeg uklanjanja.
- Omekšavanje lepkova radi lakšeg uklanjanja nalepnica, podnih pločica, postera itd.
- Skupljanje cevi za električarske poslove.
- Skupljanje plastičnih folija za pakovanje ili zaptivanje od atmosferskih prilika.
- Olabavljanje zardjalih navrtki, vijaka i fittinga.

STAVLJANJE/SKIDANJE AKUMULATORA

Videti sliku 1.

- Ubacite akumulator u proizvod kako je pokazano.
- Uverite se da su bravice na svakoj strani akumulatora propisno nameštene (čuće se klik) i da je akumulator osiguran u uređaju pre započinjanja rada.
- Stisnite bravice da biste izvadili akumulator.

Uz potpune instrukcije koje se tiču punjenja - videti uputstvo za upotrebu Vaših akumulatora i punjača.

MONTIRANJE DODATAKA

Videti slike 2-3.

Uz uredjaj se dostavljaju dodaci kako bi povećali mogućnosti uredjaja. Dodaci se jednostavno montiraju stavljanjem na kraj mlaznice pištolja za vrela vazduh.

NAPOMENA: Montirajte i skidajte dodatke samo kada su oba – i mlaznica pištolja za vrela vazduh i dodatna mlaznica hladni.

Deflektorska mlaznica: Deflektorska mlaznica je korisna za primenu pištolja na skupljajuće cevi i odmrzavanje cevi.

Koncentrišuća mlaznica: Koncentrišuća mlaznica intenzivira primenu toplote na određenim prostorima. Upotreba ove mlaznice uključuje savijanje akrilnih plastičnih ploča i usmeravanje toplote u uglove.

ODBRAVLJUJUĆE DUGME

Videti sliku 4.

Odbravljajuće dugme smanjuje mogućnost slučajnog startovanja. Odbravljajuće dugme je smešteno na rukohvatu iznad prekidača. Odbravljajuće dugme mora da se pritisne pre nego što povučete prekidač. Bravica se resetuje svaki put kada se otpusti prekidač.

Napomena: Možete da pritisnete odbravljajuće dugme sa obe strane - i sa leve i sa desne.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE PIŠTOLJA ZA VRELI VAZDUH (ON/OFF)

Videti sliku 4

Pištolf za vrela vazduh ima odbravljajuće dugme, smešteno na rukohvatu iznad prekidača koji smanjuje mogućnost slučajnog startovanja.

- **Da biste uključili pištolf za vrela vazduh:** Pritisnite odbravljajuće dugme i stisnite prekidač.
- **Da biste isključili pištolf za vrela vazduh:** Otpustite prekidač.

LED SVETLO

Videti sliku 5

LED svetlo, smešteno na prednjem delu baze alata, svetli kada se stisne prekidač.

Kada uredjaj nije u upotrebi, karakteristika pauze će uzrokovati da svetlo počne da bledi, a zatim da se isključi.

LED svetlo osvetljava samo kada kada je napunjena baterija u uredjaju.

UKLOVANJE PIŠTOLJEM ZA VRELI VAZDUH

Videti slike 5-6

**UPOZORENJE:**

Nemojte usmeravati vrući vrh mlaznice prema odeći, rukama ili drugim delovima tela. Intenzivna toplota vrha mlaznice može izazvati ozbiljne opekotine ili uzrokovati da se odeća zapali.

- Montirajte bateriju.
- Uključite pištolj za vreli vazduh.
- Držite pištolj za vreli vazduh jednom rukom.

**UPOZORENJE:**

Nemojte nikada stavljati drugu ruku na vrh alata niti blizu mlaznice. Držeći alat na mlaznici - ili blizu nje, može doći do ozbiljnog povredjivanja.

- Pomerajte pištolj za vreli vazduh dok se mlaznica ne približi prostoru koji se zagrejava.
Napomena: Eksperimentišite sa otpadnim materijalom da biste odredili propisnu količinu toplote, rastojanje i vreme za Vaš posao.

**UPOZORENJE:**

Za vreme grejanja, pomerajte uređaj napred-nazad. Izbegnite zadržavanje ili pauziranje u jednoj tački, jer to može pregrijati ili možda i zapaliti materijal koji se zagreva.

- Sačekajte da se pištolj i površina koja se zagreva u potpunosti ohlade, a zatim izvadite bateriju.

ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE:**

Prilikom servisiranja, koristite samo identične rezervne delove. Upotreba bilo kakvih drugačijih delova može izazvati opasnost od nesrećnog slučaja ili od oštećenja uređaja.

**UPOZORENJE:**

Pre započinjanja poslova na pregledanju, čišćenju ili servisiranju uređaja, isključite pištolj za vreli vazduh, sačekajte da se uređaj ohladi i izvadite bateriju. Ukoliko se ne budete pridržavali ovih instrukcija - može doći do ozbiljnog povredjivanja ili do oštećenja imovine.

OPŠTE ODRŽAVANJE

Izbegnite upotrebu rastvora kada čistite plastične delove. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih tipova komercijalnih rastvora i može biti oštećena njihovom upotrebom. Koristite čistu krpu da uklonite prljavštinu, prašinu, ulja, masti, itd.

ČIŠĆENJE PIŠTOLJA ZA VRELI VAZDUH

Pištolj za vrela vazduha treba da se održava u čistom i suvom stanju, bez prisustva ulja i masti. Treba koristiti samo blagu sapunicu i vlažnu krpu za čišćenje pištolja za vrela vazduha. Nemojte dopustiti da tečnost prodre u uređaj. Visoka temperatura pištolja za vrela vazduha će uzrokovati da mlaznica potamni vremenom. To je normalno i neće uticati na karakteristike i životni vek.

Ventilacioni otvori moraju se održavati u čistom stanju i bez prisustva stranih tela. Najefikasnija metoda čišćenja ventilacionih otvora je komprimovanim vazduhom. Nemojte pokušati da očistite ubacivanjem šiljatih predmeta kroz otvore.

SKLADIŠTENJE

Uvek sačekajte da se pištolj za vrela vazduha ohladi na sobnu temperaturu pre skladištenja. Skladištite pištolj za vrela vazduha van domašaja dece i neuvezanih osoba.



UPOZORENJE:

Mlaznica pištolja za vrela vazduha će ostati vruća nekoliko minuta nakon upotrebe. Uvek sačekajte da se pištolj ohladi pre skladištenja. Pridržavajući se ovog pravila - smanjiće se opasnost od ozbiljnog povredjavanja ili oštećenja imovine.

Odstranjivanje i zaštita životne sredine



Izvadite akumulator iz uređaja i odnesite akumulator, uređaj opremu i pakovanja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz domaćinstva.



Li-Ion

Nemojte odstranjivati akumulator zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Akumulatori mogu naneti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscuru.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o bezbednosti mašina, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine :

Fen za vreli vazduh Villager VLN 9520

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 04.11.2020.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

ПИСТОЛЕТ ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ
Villager VLN 9520
Оригинално ръководство за употреба





Фигура 1



A - Стиснете ключалката, за да освободите батерията
 B - Батерия

Фигура 2

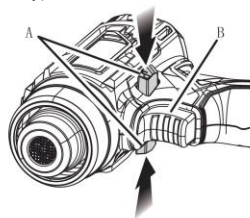


Фигура 3



A - Концентрираща дюза
 B - Дефлекторна дюза:
 C - Плоска дюза

Фигура 4



Фигура 5



Фигура 6



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СВЪРЗАНИ С ПИСТОЛЕТА ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- **Този вентилатор за горещ въздух не е предназначен за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит.** Този вентилатор за горещ въздух може да се използва от деца от 8-годишна възраст и лица с ограничени физически, сензорни или душевни възможности или без достатъчно опит, ако са под непосредствен надзор от лица, отговорни за безопасността им, или ако са били обучени за сигурна работа с вентилатора за горещ въздух и разбират свързаните с това опасности. *В противен случай има опасност от погрешно използване и наранявания.*
- **Следете деца при ползване, почистване и поддържане.** *Така се предотвратява опасността деца да играят с вентилатора за горещ въздух.*
- **Децата не трябва да извършват поддръжка или почистване на устройството.**
- **Работете внимателно с електроинструмента.** *Електроинструментът генерира силна топлина, която води до увеличена опасност от пожар и експлозия.*

По време на използването на пистолета за горещ въздух - трябва да се придържате към основните предпазни мерки.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ

- Бъдете особено внимателно, ако работите в близост до запалими материали. Горещата струя въздух, респ. горещата дюза могат да възпламенят праха или газовете.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от експлозия.
- Не насочвайте горещата струя въздух за по-дълго време към едно и също място. Леснозапалимите газове могат напр. да се образуват при обработка на пластмаси, бои, лакове или подобни материали.
- Обърнете внимание на това, че топлината се предава към покритите запалими материали и може да ги възпламени.
- След употреба поставяйте електроинструмента в мястото за поставяне и го оставяйте да се охлади напълно преди да го опаковате. Горещата дюза може да причини щети.
- Не оставяйте деца включения електроинструмент без надзор.

- Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте с електроинструмента да работят лица, които не са запознати с нея. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- Предпазвайте електроинструмента от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Дюзата на пистолета за горещ въздух става много гореща по време на работа - и не трябва да се докосва, докато устройството не се охлади.** Винаги дръжте устройството за изолирани захващащи повърхности - за да намалите риска от сериозни телесни наранявания.
- Пистолетите за горещ въздух произвеждат много висока температура и трябва да се използват с повишено внимание - за да се предотврати запалването на запалимите материали. Дръжте устройството в постоянно движение. Не спирайте устройството и не го дръжте в една точка. Спазването на това правило - ще намали риска от пожар или сериозни телесни наранявания.
- Прекомерното нагряване може да генерира пари, които могат да бъдат опасни при вдишване. Носете маска за защита на дихателните органи или дихателна маска с двоен филтър - когато използвате пистолет за горещ въздух. Спазването на това правило - ще намали риска от пожар или сериозни телесни наранявания.
- Поддържайте напълно зареден пожарогасител под ръка - за спешна употреба. Спазването на това правило - ще намали риска от пожар или сериозни телесни наранявания.
- Не оставяйте пистолета за горещ въздух без надзор по време на работа или докато се охлажда. Винаги поставяйте устройството върху равна, хоризонтална повърхност - като върхът на дюзата е насочен нагоре към опорната повърхност, докато устройството работи или се охлажда. Спазването на това правило - ще намали риска от пожар или сериозни телесни наранявания.
- Бъдете добре запознати с вашето електрическо устройство. Прочетете внимателно ръководството за потребителя. Научете повече за неговото приложение и ограничения, както и за специфичните потенциални опасности, свързани с това устройство. Спазването на това правило - ще намали риска от токов удар, пожар или сериозни телесни наранявания.
- Винаги носете защита за очите. Спазването на това правило - ще намали риска от пожар или сериозни телесни наранявания.
- Преди употреба - проверете дали всички части работят правилно и няма ли повреди на компонентите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този пистолет за горещ въздух генерира изключително висока температура. Скрытите пространства зад стените, тавани, подове, ламперия и други панели - могат да съдържат запалими материали - които могат да се запалят с топлината на пистолета за горещ въздух, когато работите в тези зони. Изгарянето на тези материали може да не бъде забелязано навреме и може да доведе до имуществени щети и наранявания. Когато работите на такива места, дръжте предвижването на пистолета напред-назад. Спирането или задържането на едно място - може да запали плочата или материала зад нея.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Трябва да бъдете изключително внимателни, когато премахвате (отлепвате) боята. Стружки, остатъци и изпарения от боята могат да съдържат олово, което е токсично. Когато се натрупа на повърхността, с докосването на ръката и устата може да доведе до поглъщане на олово. Излагането на дори малки нива на олово може да причини непоправими щети на мозъка и нервната система. Особено е опасно за малки и неродени деца. Преди да започнете каквато и да е работа по премахване на боята - трябва да определите дали боята, която трябва да премахнете, съдържа олово. Това може да бъде направено от вашия местен доставчик на здравни услуги или от професионалисти, които използват анализатор на бои, за да проверят съдържанието на олово в отстранената боя. БОИТЕ НА БАЗА НА ОЛОВО МОГАТ ДА БЪДАТ ПРЕМАХВАНИ ОТ ПРОФЕСИОНАЛИСТИ И НЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРЕМАХВАНИ С ПИСТОЛЕТ ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не насочвайте горещия връх на дюзата към дрехи, ръце или други части на тялото. Интензивната топлина от крайника на дюзата може да причини силни изгаряния или да предизвика подпалване на дрехите.

Лицата които отстраняват боите трябва да спазват следните указания:

- Изнесете детайла отвън. Ако това не е възможно, поддържайте работната зона в добре проветриво състояние. Отворете прозорците и поставете изпускателния вентилатор в един от тях. Уверете се, че вентилаторът премахва въздуха отвътре навън.
- Преместете или покрийте всички килими, мебели, дрехи, прибори за хранене и въздуховоди.

- Поставете защитни найлонови фолиа в работната зона - за да уловите всички стружки и ожулвания. Носете предпазно облекло като допълнителни работни блузи, гащеризони и шапки.
- Работите в една стая в един момент. Премахнете мебелите или ги преместете в средата на стаята и ги покрийте. Работното пространство трябва да бъде запечатано от останалата част на апартамента чрез запечатване на вратата със защитно найлоново фолио.
- Деца, бременни жени или евентуално бременни жени и кърмачки - не трябва да присъстват в работната зона, докато работата не бъде завършена и цялото почистване е завършено.
- Носете респираторна маска за защита от прах или респираторна маска с двоен филтър (прах и пари). Тези маски и сменяеми филтри се предлагат в по-големи магазини за инструменти и железари. Уверете се, че те отговарят на размера ви. Брада, мустаци, бакенбарди и т.н. могат да доведат до неправилно запечатване на маската. Сменяйте често филтрите. **ЕДНОКРАТНИ ХАРТИЕНИ МАСКИ НЕ СА АДЕКВАТНИ**
- Бъдете изключително внимателни, когато използвате пистолет за горещ въздух. Преместете пистолета за горещ въздух, тъй като твърде много топлина ще генерира изпарения, които операторът може да вдишва.
- Пазете храната и напитките извън работната зона. Мийте ръцете и лицето си и изплакнете устата си преди ядене или пиене. Не пушете и не дъвчете дъвка или тютюн в работната зона.
- Почистете цялата отстранена боя и прах чрез мокро избърсване на пода. Използвайте влажна кърпа, за да почистите всички стени, первази и всички други повърхности, където боята или прахът са се залепили. **НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ С МЕТЛА, ИЗБЪРШЕТЕ НА СУХО, ПО ПОЧИСТВАЙТЕ С ПРАХОСМУКАЧКА.**
- След като приключите с всяка работа, поставете стърготините и парчетата в двойна пластмасова торбичка, затворете с лента или двойно свържете и отстранете по предписания начин.
- Свалете защитното облекло и работните обувки в работната зона, за да избегнете разпространението на прах в останалата част на апартамента. Отделно и измийте работните дрехи. Избършете обувките с мокра кърпа, която след това ще изперете с работния костюм. Измийте добре косата си и тялото ви със сапун и вода.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

СИМВОЛИ

Следните сигнални думи и значения са предназначени да опишат нивата на риск, свързани с този продукт.		
СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ:	Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до загуба на живот или сериозни наранявания.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:	Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до загуба на живот или сериозни наранявания.
	ВНИМАНИЕ:	Показва потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната, може да доведе до малки или средни наранявания.
	ЗАБЕЛЕЖКА:	(Без предупредителен знак за безопасност) показва информация, която се счита за важна, но не е свързана с потенциални наранявания (например съобщения, свързани с щети на имущество).

Някои от следните символи могат да бъдат използвани на този продукт. Не забравяйте да ги изучите и да научите тяхното значение. Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да работите с устройството по-добре и по-безопасно.

СИМВОЛ	ИМЕ	ЕТИКЕТ / ОБЯСНЕНИЕ
	Предупрежден ие за сигурност	Съществува риск от лични наранявания.
	Прочетете ръководството за употреба	За да намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете и разбере инструкциите за употреба, преди да използва продукта.
	Защита на очите	Винаги носете защита за очите със странични протектори.
	Предупрежден ие за мокро време	Не излагайте на дъжд и не използвайте на влажни места.
	Горещи повърхности	За да намалите риска от нараняване или повреда, избягвайте контакт с всички горещи повърхности.
V	Волти	Напрежение
min	Минута	Време
	Еднопосочен ток	Тип или характеристика на тока
.../min	В минута	Обороти, удари, скорост на повърхността, въртене и т.н. за минута

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ХАРАКТЕРИСТИКИТЕ НА ПРОДУКТА

Номинално напрежение	18 V 
Количество въздух	170 l/min
Температура на изхода на дюзата	550°C
Маса	0.53 kg
Клас на защита	III

СГЛОБЯВАНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не използвайте продукта - ако не е напълно (напълно) монтиран или ако някоя част е повредена или липсва. Използването на продукт, който не е правилно и напълно монтиран и сглобен, или когато някои части липсват или са повредени - може да доведе до сериозни телесни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не се опитвайте да модифицирате този продукт и не се опитвайте да използвате оборудване или аксесоари, които не са препоръчани от производителя за използване с този продукт. Всяка такава модификация или промяна се счита за злоупотреба или неправилна употреба на устройството и може да доведе до опасно състояние, което може да доведе до сериозни наранявания.

БОРАВЕНЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не си позволявайте да започнете да чувствате, че познавате този продукт толкова добре, че да станете небрежни. Имайте предвид, че само частица секунда на невнимание е достатъчна - за да се случи опасно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги изваждайте батериите от устройството, когато инсталирате части, правите настройки, почиствате устройството или когато устройството не се използва.

Изваждането на батерията ще предотврати случайно стартиране, което може да причини сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Винаги носете защита за очите със странични протектори. Неспазването на това правило може да доведе до изхвърляне на някои предмети пред очите ви и други сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не използвайте аксесоари или оборудване, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на аксесоари и оборудване, които не се препоръчват от производителя на този продукт, може да доведе до сериозни наранявания.

ПРИЛОЖЕНИЯ:

Можете да използвате този продукт за следните цели:

- Омекотяване на бои, уплътнители (силикон) и шпакловка (замазка) - за по-лесно отстраняване.
- Омекотяване на лепила за по-лесно отстраняване на стикери, подови плочки, плакати и др.
- Събиране на тръби за електрически работи.
- Събиране на пластмасови фолия за опаковане или уплътняване от атмосферни условия.
- Разхлабване на ръждиви гайки, болтове и фитинги.

ПОСТАВЯНЕ/ ПРЕМАХВАНЕ НА БАТЕРИЯ

Вижте фигура 1.

- Поставете батерията в продукта, както е показано.
- Уверете се, че ключалките от всяка страна на батерията са щракнали на мястото си (щракнете на място) и че батерията е закрепена в устройството, преди да започнете работа.
- Стиснете ключалките, за да извадите батерията.

За пълни инструкции за зареждане - вижте инструкциите за употреба на вашите батерии и зарядни устройства.

МОНТАЖ НА АКСЕСОАРИТЕ

Вижте фигурите 2-3

Акcesoарите са включени в устройството, за да увеличите възможностите на устройството. Акcesoарите се монтират лесно, като се постави края на дюзата на пистолета за горещ въздух.

ЗАБЕЛЕЖКА: Монтирайте и демонтирайте акcesoари само когато дюза на пистолета за горещ въздух и спомагателната дюза са студени.

Дефлекторна дюза: Дефлекторна дюза е полезна за прилагане на пистолета за свиване на тръби и размразяване на тръби.

Концентрираща дюза Концентриращата дюза усилва прилагането на топлина в определени области. Използването на тази дюза включва огъване на акрилни пластмасови плочи и насочване на топлина в ъглите.

БУТОН ЗА ОТКЛЮЧВАНЕ

Вижте фигура 4.

Бутонът за освобождаване намалява възможността за случайно стартиране. Бутонът за освобождаване се намира на ръкохватката над превключвателя. Бутонът за освобождаване трябва да се натисне, преди да дръпнете превключвателя. Ключалката се рестартира при всяко освобождаване на превключвателя.

Забележка: Можете да натиснете бутона за освобождаване от двете страни - отляво и отясно.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ

Вижте фигура 4.

Пистолетът за горещ въздух има бутон за освобождаване, разположен на ръкохватката над превключвателя, който намалява възможността за случайно стартиране.

- **За да включите пистолета за горещ въздух:** Натиснете бутона за освобождаване и натиснете превключвателя.
- **За да изключите пистолета за горещ въздух:** Освободете превключвателя

LED светлина

Вижте фигура 5.

LED светлината, разположена отпред на основата на инструмента, свети при натискане на превключвателя.

Когато устройството не се използва, функцията за пауза ще накара светлината да изbledнее и след това да се изключи.

LED светлината свети само когато батерията в устройството е заредена.

БОРАВЕНЕТО С ПИСТОЛЕТА ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ

Вижте фигурите 5-6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не насочвайте горещия връх на дюзата към дрехи, ръце или други части на тялото. Интензивната топлина от накрайника на дюзата може да причини силни изгаряния или да предизвика подпалване на дрехите.

- Инсталирайте батерията.
- Включете пистолета за горещ въздух.
- Дръжте пистолета за горещ въздух с една ръка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не поставяйте другата си ръка върху инструмента или близо до дюзата. Задържането на инструмента върху или близо до дюзата може да причини сериозни наранявания.

- Преместете пистолета за горещ въздух, докато дюзата се приближи до зоната, която се нагрява.
Забележка: Експериментирайте с отпадъчни материали, за да определите правилното количество топлина, разстояние и време за вашата работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

По време на загряването премесвайте устройството напред и назад. Избягвайте задържането или паузата в една точка, тъй като това може да прегрее или евентуално да запали нагрятия материал.

- Изчакайте пистолета и нагрятата повърхност да изстинат напълно, след което извадете батерията.

ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

При сервизно обслужване, използвайте само оригинални и идентични резервни части. Използването на други части може да представлява риск от злополука или повреда на устройството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди да проверите, почистите или обслужите устройството, изключете пистолета за горещ въздух, оставете устройството да се охлади и извадете батерията. Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозни наранявания или материални щети.

ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Избягвайте използването на разтвор при почистване на пластмасови части. Повечето пластмасови части са податливи на повреди от различни видове търговски разтвори и могат да бъдат повредени при използването им. Използвайте чиста кърпа за отстраняване на замърсявания, прах, масла, мазнини и др.

ПОЧИСТВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ

Пистолетът за горещ въздух трябва да се поддържа чист и сух, без масло и мазнини. Използвайте само мек сапун и влажна кърпа за почистване на пистолета с горещ въздух. Никога не позволявайте течност да проникне в устройството. Високата температура на пистолета за горещ въздух ще доведе до потъмняване на дюзата с течение на времето. Това е нормално и няма да повлияе на характеристиките и продължителността на живота.

Вентилационните отвори трябва да се държат в чисто състояние и без наличие на чужди тела. Най-ефективният метод за почистване на вентилационните отвори е със състен въздух. Не се опитвайте да почистите вентилационните отвори, като поставяте остри предмети през отворите.

СЪХРАНЕНИЕ

Винаги изчакайте пистолета за горещ въздух да се охлади до стайна температура, преди да го съхранявате. Съхранявайте пистолета за горещ въздух на място, недостъпно за деца и нетренирани хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Дюзата на пистолета за горещ въздух ще остане гореща няколко минути след употреба. Винаги изчакайте пистолета да изстине, преди да го съхранявате. Спазването на това правило - ще намали риска от пожар или сериозни телесни наранявания.

Отстраняване и защита на околната среда



Извадете батерията от устройството и отнесете батерията, оборудването и опаковката - на места, където ще бъдат третирани и рециклирани в духа на опазване на околната среда. Устройството не принадлежи към битовите отпадъци.



Li-Ion

Не изваждайте батериите заедно с други домакински отпадъци и не ги изхвърляйте в огън (опасност от експлозия) или вода. Батериите могат да причинят увреждане на околната среда и човешкото здраве - ако има изтичане на отровни изпарения или течности.

Декларация за съответствие



Спрямо Директива 2006/42/ЕС за безопасност на машините, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Описание на машината:

ПИСТОЛЕТ ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ Villager VLN 9520

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

- Директива 2006/42/ЕС за безопасност при машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост
- Директивата 2011/65/ЕС, (ЕС) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Унифицирани и други стандарти:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

Отговорен производител и оторизирано лице за съхранение на техническата документация: Звонко Гаврилов, със седалище на адреса на фирма Villager ООД, ул. "Каюхова" 32 P, 1000 Любляна, Словения

Място / дата: Любляна, 04.11.2020.

Упълномощен представител на производителя
Zvonko Gavrilov

PIŠTOLJ ZA VRELI ZRAK
Villager VLN 9520
Originalne upute za uporabu





Slika 1



A – Stisnite bravicu da biste oslobodili bateriju
B – Baterija

Slika 2



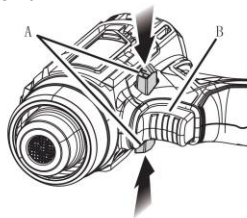
A – Dodatna mlaznica
B – Mlaznica pištolja

Slika 3



A – Koncentrirajuća mlaznica
B – Deflektorska mlaznica
C – Pljosnata mlaznica

Slika 4



A – Odbravljujući gumb
B – Prekidač

Slika 5



A – LED lampica

Slika 6



SIGURNOSNA UPOZORENJA KOJA SE ODOSE NA PIŠTOLJE ZA VRELI ZRAK



Treba pročitati sve sigurnosne napomene i upute. Propusti do kojih može doći uslijed nepridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću primjenu.

- Ovo puhalo vrućeg zraka ne smiju koristiti djeca i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatnim iskustvom i znanjem. Ovo puhalo vrućeg zraka smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost i ako ih uputi u sigurno rukovanje i opasnosti povezane s rukovanjem puhalom vrućeg zraka. *U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.*
- Djeca moraju biti pod nadzorom prilikom korištenja, čišćenja i održavanja. *Na taj način ćete osigurati da se djeca ne igraju s ventilatorom na vrući zrak.*
- Djeca ne smiju obavljati poslove održavanja i čišćenja naprave.
- **Pažljivo postupajte s električnim alatom.** *Električni alat proizvodi veliku toplinu koja dovodi do povećane opasnosti od požara i eksplozije.*

Tijekom uporabe pištolja za vrela zrak – morate se pridržavati temeljnih mjera predostrožnosti.

PROČITAJTE SVE NAPUTKE.

- Budite posebno pažljivi kada radite u blizini zapaljivih materijala. Struja vrućeg zraka odn. vruća sapnica mogu zapaliti prašinu ili plinove.
- Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom.
- Ne usmjeravajte struju vrućeg zraka duže vrijeme na jedno te isto mjesto.
- Vodite računa da se toplina provodi do pokrivenih zapaljivih materijala i da ih može zapaliti.
- Nakon uporabe električni alat sigurno odložite i ostavite ga da se potpuno ohladi na površinama za odlaganje prije nego što ga zapakirate. Vruća sapnica može prouzročiti oštećenja.
- Uključeni električni alat ne ostavljajte bez nadzora.
- Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- Električni alat držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.

- **Mlaznica pištolja za vrela zrak postaje vrlo vruća za vrijeme rada - i ne smije se dodirnuti dok se naprava ne ohladi.** Uvijek držite napravo za izolirane hvatne površine - da biste smanjili opasnost od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.
- **Pištolfi za vrela zrak proizvode vrlo visoku temperaturu i moraju se koristiti oprezno - kako biste spriječili da dođe do paljenja zapaljivih materijala.** Održavajte napravo u stalnom kretanju. Nemojte zaustavljati napravo niti je zadržavati na jednoj točki. Pridržavajući se ovog pravila – smanjuje se opasnost od požara ili od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.
- **Prekomjerno zagrijavanje može generirati isparenja koja mogu biti opasna kada se udahnu.** Nosite masku za zaštitu disajnih organa od prašine ili respiratornu masku s dvostrukim filtrom – kada koristite pištolj za vrela zrak. Pridržavajući se ovog pravila – smanjit će se opasnost od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.
- **Držite potpuno napunjen aparat za gašenje požara pri ruci - radi hitne uporabe.** Pridržavajući se ovog pravila – smanjit će se opasnost od požara ili od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.
- **Nemojte ostavljati pištolj za vrela zrak bez nadzora dok radi ili dok se hladi.** Uvijek položite napravo na ravnu, horizontalnu površinu - tako da vrh mlaznice bude usmjeren na gore suprotno od oslone površine dok naprava radi ili se hladi. Pridržavajući se ovog pravila – smanjit će se opasnost od požara ili od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.
- **Budite dobro upoznati s Vašom električnom napravom. Pozorno pročitajte upute za uporabu. Naučite njenu primjenu i ograničenja kao i specifične potencijalne opasnosti koje su povezane s ovom napravom.** Pridržavajući se ovog pravila – smanjit će se opasnost od električnog udara, požara ili od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite zaštitu za oči.** Pridržavajući se ovog pravila – smanjit će se opasnost od ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.
- **Prije uporabe - provjerite da li svi dijelovi pravilno funkcioniraju i da li ima oštećenja na dijelovima komponenti.**

**UPOZORENJE:**

Ovaj pištolj za vrela zrak generira ekstremno visoku temperaturu. Skriveni prostori kao što su iza zidova, stropova, podova, lamperija i ostalih ploča - mogu sadržati zapaljive materijale - koji se mogu zapaliti toplotom pištolja s vrelim zrakom kada radite na ovim mjestima. Paljenje ovih materijala možda neće biti na vrijeme uočeno i može dovesti do oštećenja imovine i do ozljeđivanja ljudi. Kada radite na takvim mjestima, održavajte pomjeranje pištolja pokretima naprijed-natrag. Zaustavljanje ili zadržavanje na jednom mjestu – može zapaliti ploču ili materijal iza nje.

**UPOZORENJE:**

Treba biti iznimno pozoran kada skidate (gulite) farbu. Ostrušci, ostaci i isparenja farbe mogu sadržati olovo koje je otrovno. Kada se nagomila na površini, dodiranjem ruke i usta može dovesti do gutanja olova. Izloženost čak i malim razinama olova može izazvati nepopravljiva oštećenja mozga i živčanog sustava. Osobito je to opasno za malu i još nerođenu djecu. Prije započinjanja bilo kakvoga posla na uklanjanju farbe - trebate utvrditi da li farba koju trebate skinuti sadrži olovo. To se može uraditi od strane Vaše lokalne zdravstvene ustanove ili od strane profesionalaca - koji koriste analizator farbi za provjeru sadržaja olova u farbama koje se uklanjaju. FARBE NA BAZI OLOVA SMIJU UKLANJATI SAMO PROFESIONALCI I NE SMIJU SE UKLANJATI UPORABOM PIŠTOLJA NA VRELI ZRAK.

**UPOZORENJE:**

Nemojte usmjeravati vreli vrh mlaznice prema odjeći, rukama, niti prema ostalim dijelovima tijela. Intenzivna toplota od vrha mlaznice može izazvati ozbiljne opekline ili izazvati zapaljenje odjeće.

Osobe koje uklanjaju farbe trebaju se pridržavati slijedećih smjernica:

- Iznesite radni komad vani. Ukoliko to nije moguće, održavajte radni prostor u dobro provjetrenom stanju. Otvorite prozore i stavite ispušni ventilator u jedan od njih. Uvjerite se da ventilator uklanja zrak od unutra ka vani.
- Pomjerite ili pokrijte sve tepihe, ponjave, namještaj, odjeću, pribor za jelo i kanale za zrak.
- Postavite zaštitne najlonske folije u radni prostor - da biste uhvatili sve ostruške farbe i oguljotine. Nosite zaštitnu odjeću kao što su dodatna radna bluza, kombinezoni i kape.
- Radite u jednoj sobi u jednom trenutku. Uklonite namještaj ili ga pomjerite u sredinu sobe i pokrijte ga. Radni prostor se treba zaptiti od ostatka stana zaptivanjem vrata zaštitnim najlonskim folijama.
- Djeca, trudnice ili moguće trudne žene i dojilje - ne smiju biti nazočni u radnom prostoru dok se posao ne završi i dok se cjelokupno čišćenje ne završi.
- Nosite respiratornu masku za zaštitu od prašine ili respiratornu masku s dvostrukim filtrom (prašina i isparenja). Ove maske i zamjenjivi filtri su dostupni u većim trgovinama alata i gvoždarama. Uvjerite se da Vam odgovaraju veličinom. Brada, brkovi, zubi i sl. mogu dovesti do nepropisnog zaptivanja maske. Često mijenjajte filtre. JEDNOKRATNE PAPIRNE MASKE NISU ADEKVATNE.
- Budite iznimno oprezni prilikom uporabe pištolja za vrela zrak. Pomjerajte pištolj za vrela zrak, jer će prevelika toplota generirati isparenja koja rukovatelj može udahnuti.

- Hranu i pića držite izvan zone rada. Perite šake, ruke, i lice i isperite usta prije nego li počnete jesti ili piti. Nemojte pušiti i nemojte žvakati žvakaću gumu niti duhan u radnom prostoru.
- Očistite svu uklonjenu farbu i prašinu mokrim brisanjem poda. Uporabite vlažnu krpu da očistite sve zidove, pragove i sve ostale površine tamo gdje se farba ili prašina zaljepila. NEMOJTE METLATI, SUHO BRISATI I NEMOJTE USISAVATI.
- Nakon završetka svakog posla stavite ostruške farbe i otpatke u dvostruku plastičnu vreću, zatvorite trakom ili dvostruko vežite i odstranite na propisan način.
- Uklonite zaštitnu odjeću i radne cipele u radnom prostoru kako biste izbjegli da se prašina raznese u ostatak stana. Odvojeno operite radnu odjeću. Obrišite cipele mokrom krpom koju ćete onda oprati s radnim odijelom. Operite temeljno kosu i tijelo sapunom i vodom.

SAČUVAJTE OVE NAPUTKE

SIMBOLI

Slijedeće signalne riječi i značenja su namijenjeni za opisivanje razine rizika koji su povezani s ovim proizvodom.

SIMBOL	SIGNAL	ZNAČENJE
	OPASNOST:	Ukazuje na opasnu situaciju, koja će ukoliko se ne izbjegne rezultirati gubitkom života ili ozbiljnim ozljeđivanjem.
	UPOZORENJE:	Ukazuje na opasnu situaciju, koja ukoliko se ne izbjegne - može rezultirati gubitkom života ili ozbiljnim ozljeđivanjem.
	POZOR:	Ukazuje na opasnu situaciju, koja ukoliko se ne izbjegne može rezultirati manjim ili srednjim ozljedama.
	NAPOMENA:	(Bez znaka sigurnosnog upozorenja) označavaju informacije koje se smatraju važnim, ali nisu u svezi s potencijalnim ozljeđivanjem (npr. poruke koje se odnose na oštećenje imovine).

Neki od slijedećih simbola mogu biti korišteni na ovom proizvodu. Obavezno ih proučite i naučite njihovo značenje. Propisno interpretiranje ovih simbola će Vam omogućiti da rukujete proizvodom na bolji i sigurniji način.

SIMBOL	NAZIV	OZNAKA/OBJAŠNJENJE
	Sigurnosno upozorenje	Ukazuje na moguću opasnost od osobnog ozljeđivanja
	Pročitajte upute za uporabu	Da biste smanjili opasnost od ozljeđivanja, korisnik mora pročitati i shvatiti upute za uporabu prije početka uporabe proizvoda.
	Zaštita očiju	Uvijek nosite zaštitu za oči s bočnim štitnicima.

	Upozorenje na vlažne uvjete	Nemojte izlagati kiši i nemojte koristiti na vlažnim mjestima.
	Vruće površine	Da biste smanjili opasnost od ozljeđivanja ili nanošenja štete, izbjegnite kontakt s svim vrućim površinama.
V	Volti	Napon
min	Minuta	Vrijeme
	Jednosmjerna struja	Tip ili značajka struje
.../min	U minuti	Okretaja, hodova, brzina površine, okretanja itd. u minuti

TEHNIČKE ZNAČAJKE

ZNAČAJKE PROIZVODA

Nazivni napon	18 V 
Količina zraka	170 l/min
Temperatura na izlazu sapnice	550°C
Težina uređaja	0.53 kg
Klasa zaštite	III

SKLAPANJE



UPOZORENJE:

Nemojte koristiti proizvod - ukoliko nije u potpunosti (kompletno) montiran ili ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje. Korištenje proizvoda koji nije propisno i u potpunosti montiran i sklopljen ili kod koga nedostaju neki dijelovi ili su oštećeni – može dovesti do ozbiljnog osobnog ozljeđivanja.



UPOZORENJE:

Nemojte pokušavati modificirati ovaj proizvod i nemojte pokušati koristiti opremu ili dodatke koje nije preporučio proizvođač za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva modifikacija ili izmjena se smatra zlouporabom ili nepropisnom uporabom naprave i može rezultirati opasnim stanjem koje može dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja.

UKOVANJE



UPOZORENJE:

Ne smatrajte da toliko dobro poznajete ovaj proizvod da postanete neoprezni. Imajte na umu da je samo djelić sekunde nepozornosti dovoljan - da dođe do opasnog ozljeđivanja.



UPOZORENJE:

Uvijek izvadite baterije iz naprave kada montirate dijelove, vršite postavke, čistite napravo ili kada je naprava izvan uporabe. Vađenje baterije će spriječiti slučajno pokretanje koje može izazvati ozbiljno ozljeđivanje.



UPOZORENJE:

Uvijek nosite zaštitu očiju s bočnim štitnicima. Ukoliko se ne budete pridržavali ovog pravila, može doći do toga da neki predmeti budu odbačeni k Vašim očima i do drugih ozbiljnih ozljeđivanja.



UPOZORENJE:

Nemojte koristiti nikakve dodatke i opremu koje nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Uporaba dodataka i opreme koje nije preporučio proizvođač ovog proizvoda može dovesti do ozbiljnog ozljeđivanja.

PRIMJENE:

Ovaj proizvod možete koristiti za slijedeće namjene:

- Omekšavanje farbi, zaptivki (silikona) i gita (kita) - radi lakšeg uklanjanja.
- Omekšavanje ljepila radi lakšeg uklanjanja naljepnica, podnih pločica, postera itd.
- Skupljanje cijevi za električarske poslove.
- Skupljanje plastičnih folija za pakiranje ili zaptivanje od atmosferskih prilika.
- Olabavlivanje zahrđalih navrtki, vijaka i fittinga.

STAVLJANJE/SKIDANJE BATERIJE

Vidjeti sliku 1.

- Ubacite bateriju u proizvod kako je pokazano.
- Uvjerite se da bravice na svakoj strani baterije uskočile na svoja mjesta (škljocnule) i da je baterija osigurana u napravi prije započinjanja rada.
- Stisnite bravice da biste izvadili bateriju.

Za potpune naputke glede punjenja - vidjeti upute za uporabu Vaših baterija i punjača.

MONTIRANJE DODATAKA

Vidjeti slike 2-3.

Uz napravu se dostavljaju dodaci kako bi povećali mogućnosti naprave. Dodaci se jednostavno montiraju stavljanjem na kraj mlaznice pištolja za vrel zrak.

NAPOMENA: Montirajte i skidajte dodatke samo kada su oba – i mlaznica pištolja za vrel zrak i dodatna mlaznica hladni.

Deflektorska mlaznica: Deflektorska mlaznica je korisna za primjenu pištolja na skupljajuće cijevi i odmrzavanje cijevi.

Koncentrirajuća mlaznica: Koncentrirajuća mlaznica intenzivira primjenu toplote na određenim prostorima. Uporaba ove mlaznice uključuje savijanje akrilnih plastičnih ploča i usmjeravanje toplote u kutove.

ODBRAVLJUJUĆI GUMB

Vidjeti sliku 4.

Odbravljajući gumb smanjuje mogućnost slučajnog startanja. Odbravljajući gumb je smješten na rukohvatu iznad prekidača. Odbravljajući gumb se mora pritisnuti prije nego li povučete prekidač. Bravica se resetira svaki put kada se otpusti prekidač.

Napomena: Možete pritisnuti odbravljajući gumb s obje strane - i s lijeve i s desne.

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE PIŠTOLJA ZA VRELI ZRAK (ON/OFF)

Vidjeti sliku 4

Pištolj za vrel zrak ima odbravljajući gumb, smješten na rukohvatu iznad prekidača koji smanjuje mogućnost slučajnog startanja.

- **Da biste uključili pištolj za vrel zrak:** Pritisnite odbravljajući gumb i stisnite prekidač.
- **Da biste isključili pištolj za vrel zrak:** Otpustite prekidač.

LED SVJETLO

Vidjeti sliku 5

LED svjetlo, smješteno na prednjem dijelu baze alata, svijetli kada se stisne prekidač.

Kada naprava nije u uporabi, značajka pauze će prouzročiti da svjetlo počne blijediti, a zatim da se isključi.

LED svjetlo osvjetljava samo kada je napunjena baterija u napravi.

UKOVLANJE PIŠTOLJEM ZA VRELI ZRAK

Vidjeti slike 5-6

**UPOZORENJE:**

Nemojte usmjeravati vrući vrh mlaznice prema odjeći, rukama ili drugim dijelovima tijela. Intenzivna toplota vrha mlaznice može izazvati ozbiljne opekline ili prouzročiti da se odjeća zapali.

- Montirajte bateriju.
- Uključite pištolj za vrela zrak.
- Držite pištolj za vrela zrak jednom rukom.

**UPOZORENJE:**

Nemojte nikada stavljati drugu ruku na vrh alata niti blizu mlaznice. Držeći alat na mlaznici - ili blizu nje, može doći do ozbiljnog ozljeđivanja.

- Pomjerajte pištolj za vrela zrak dok se mlaznica ne približi prostoru koji se zagrijava.
Napomena: Eksperimentirajte s otpadnim materijalom da biste odredili propisnu količinu toplote, rastojanje i vrijeme za Vaš posao.

**UPOZORENJE:**

Za vrijeme grijanja, pomjerajte napravu naprijed-natrag. Izbjegnite zadržavanje ili pauziranje u jednoj točki, jer to može pregrijati ili možda i zapaliti materijal koji se zagrijava.

- Sačekajte da se pištolj i površina koja se zagrijava u potpunosti ohladi, a zatim izvadite bateriju.

ODRŽAVANJE

**UPOZORENJE:**

Prilikom servisiranja, koristite samo identične zamjenske dijelove. Uporaba bilo kakvih drugačijih dijelova može izazvati opasnost od nesretnog slučaja ili od oštećenja naprave.

**UPOZORENJE:**

Prije započinjanja poslova na pregledanju, čišćenju ili servisiranju naprave, isključite pištolj za vrela zrak, sačekajte da se naprava ohladi i izvadite bateriju.

Ukoliko se ne budete pridržavali ovih naputaka - može doći do ozbiljnog ozljeđivanja ili do oštećenja imovine.

OPĆE ODRŽAVANJE

Izbjegnite uporabu rastvora kada čistite plastične dijelove. Većina plastike je podložna oštećenjima od različitih tipova komercijalnih rastvora i mogu biti oštećeni njihovom uporabom. Koristite čistu krpu da uklonite prljavštinu, prašinu, ulja, masti, itd.

ČIŠĆENJE PIŠTOLJA ZA VRELI ZRAK

Pištolj za vrel zrak se treba održavati u čistom i suhom stanju, bez prisutnosti ulja i masti. Treba koristiti samo blagu sapunicu i vlažnu krpu za čišćenje pištolja za vrel zrak. Nemojte dopustiti da tečnost proдре u napravu. Visoka temperatura pištolja za vrel zrak će prouzročiti da mlaznica potamni vremenom. To je normalno i neće utjecati na značajke i životni vijek.

Ventilacioni otvori moraju se održavati u čistom stanju i bez prisutnosti stranih tijela. Najučinkovitija metoda čišćenja ventilacionih otvora je komprimiranim zrakom. Nemojte pokušati čistiti ubacivanjem šiljatih predmeta kroz otvore.

SKLADIŠTENJE

Uvijek sačekajte da se pištolj za vrel zrak ohladi na sobnu temperaturu prije skladištenja. Skladištite pištolj za vrel zrak van dosega djece i neuvježbanih osoba.



UPOZORENJE:

Mlaznica pištolja za vrel zrak će ostati vruća nekoliko minuta nakon uporabe. Uvijek sačekajte da se pištolj ohladi prije skladištenja. Pridržavajući se ovog pravila - smanjit će se opasnost od ozbiljnog ozljeđivanja ili oštećenja imovine.

ODSTRANJIVANJE I ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE



Izvadite bateriju iz naprave i odnesite bateriju, napravu, opremu i pakiranja – na lokacije na kojima će biti tretirani i reciklirani u duhu zaštite životne sredine. Naprave ne pripadaju otpadu iz kućanstva.



Nemojte odstranjivati baterije zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva i nemojte ih bacati u vatru (opasnost od eksplozije) ili vodu. Baterije mogu nanijeti štetu životnoj sredini i zdravlju ljudi - ukoliko otrovna isparenja ili tečnosti iscurе.

Izjava o sukladnosti



Prema Direktivi 2006/42/EC o sigurnosti strojeva, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****PISTOLJ ZA VRELI ZRAK Villager VLN 9520**

Opis stroja :

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti stroja
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi standardi:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 04.11.2020.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

FORRÓLEVEGŐS PISZTOLY
Villager VLN 9520
Eredeti használati útmutató





1. kép



A - Az elem kioldásához nyomja meg a reteszt
 B - Akkumulátor

2. ábra



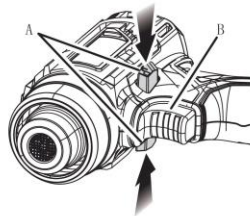
A - További fúvóka
 B - Pisztoly fúvóka

3. ábra



A - Koncentráló fúvóka
 B - terelő fúvóka
 C - lapos fúvóka

4. ábra



A - Kioldó gomb
 B - kapcsoló

5. ábra



A - LED fény

6. ábra



A FORRÓLEVEGŐS PISZTOLLYAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- **Ez a forró levegős pisztoly nincs arra előírányozva, hogy gyerekek vagy korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják.** Ezt a forró levegős pisztolyt 8 éves kor feletti gyerekek és olyan személyek is használhatják, akiknek a fizikai, érzékelési, vagy értelmi képességeik korlátozottak, vagy nincsenek meg a megfelelő tapasztalataik, illetve tudásuk, amennyiben az ilyen személyek biztonságáért más, felelős személy felügyel, vagy a forró levegős pisztoly biztonságos kezelésére kioktatta őket és megértették az azzal kapcsolatos veszélyeket. *Ellenkező esetben a helytelen kezelés veszélye és sérülésveszély áll fenn.*
- **Tartsa a gyerekeket a használat, tisztítás és karbantartás során felügyelet alatt.** *Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a forró levegős pisztollyal.*
- A gyermekek nem végezhetnek karbantartást vagy tisztítást az eszközön.
- **Az elektromos kéziszerszámot gondosan kezelje.** *Az elektromos kéziszerszám hőt termel, amely megnövelt tűz- és robbanásveszélyhez vezet.*

Forrólevegős pisztoly használatakor - be kell tartania az alapvető óvintézkedéseket.

Olvassa el az összes utasítást.

- Ha gyúlékony anyagok közelében dolgozik, legyen különösen óvatos. A forró levegőáram, illetve a forró fúvóka a port vagy a gázokat könnyen meggyújthatja.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal robbanásveszélyes környezetben.
- Ne irányítsa a forró levegőáramot hosszabb ideig ugyanazon pontra. Többek között műanyagok, festékek, lakkok vagy hasonló anyagok megmunkálása során könnyen gyulladó gázok keletkezhetnek.
- Vegye figyelembe, hogy a hőt az anyagok esetleg eltakart gyúlékony anyagokhoz vezethetik és az ekkor meggyulladhat.
- Használat után tegye le biztonságosan az elektromos kéziszerszámot és várja meg, amíg az a lerakó felületeken teljesen kihűl, mielőtt elcsomagolná. A forró fúvóka károkat okozhat.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt elektromos kéziszerszámot.

- A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik azt nem ismerik, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A forrólevegős pisztoly fűvója működés közben nagyon felforrósodik - csak akkor szabad megérinteni, amikor az eszköz lehűl.** A súlyos személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében mindig tartsa a készüléket szigetelt fogófelülettel.
- **A forrólevegős pisztolyok nagyon magas hőmérsékletet eredményeznek, ezért ezeket óvatosan kell használni - a gyúlékony anyagok meggyulladásának megakadályozása érdekében.** Folyamatosan tartsa a készüléket. Ne állítsa le és ne tartsa egy helyen. E szabály betartása - csökkenti a tűz vagy súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **A túlzott hevítés füstöt hozhat létre, amely belélegezés esetén veszélyes lehet. Viseljen por- vagy kettős szűrővel ellátott légzőkészüléket - ha forrólevegős pisztolyt használ.** E szabály betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Tartsa kéznél a teljesen feltöltött tűzoltó készüléket - sürgősségi használatra.** E szabály betartása - csökkenti a tűz vagy súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Használat közben vagy hűtés közben ne hagyja felügyelet nélkül a forrólevegős pisztolyt.** Mindig helyezze a készüléket egy sima, vízszintes felületre - a fűvóka hegyével felfelé és a tartófelülettel szemben, miközben a készülék működik vagy lehűl. E szabály betartása - csökkenti a tűz vagy súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Legyen jó ismerete az elektromos készülékről, olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.** Ismerje meg annak alkalmazását és korlátozásait, valamint az ezzel a készülékkel kapcsolatos potenciális veszélyeket. E szabály betartása csökkenti az áramütés, tűz vagy súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Mindig viseljen olyan szemvédőt.** E szabály betartása csökkenti a súlyos személyi sérülések kockázatát.
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően működik-e, és hogy az alkatrészek nem sérültek-e.**

**FIGYELEM:**

Ez a forrólevegős pisztoly rendkívül magas hőmérsékletet generál. A rejtett terek, például a falak, mennyezetek, padlók, burkolatok és más panelek mögött gyúlékony anyagokat tartalmazhatnak - amelyek ezekben a területeken dolgozva forrólevegős pisztoly hőjével meggyulladhatnak. Ezen anyagok égését időben nem észreveszik, és anyagi károkhoz és sérülésekhez vezethetnek. Ha ilyen helyeken dolgozik, tartsa a fegyvert előre-hátra. Megállás vagy tartás egy helyen - meggyulladhat a lap vagy az anyag mögött.

**FIGYELEM:**

Rendkívül óvatosnak kell lennie a festék eltávolításakor. Forgács, maradékanyag és festékfüst tartalmazhat mérgező ólmot. Amikor felhalmozódik a felületre, a kéz és a száj megérintése ólom nyelést okozhat. A kis mennyiségű ólomnak való kitettség helyrehozhatatlan károkat okozhat az agyban és az idegrendszerben. Különösen veszélyes a kicsi és még nem született gyermekek számára. A festék eltávolítási munkák megkezdése előtt meg kell határozni, hogy az eltávolítandó festék tartalmaz-e ólmot. Ezt megteheti a helyi egészségügyi szolgáltató vagy szakemberek - akik festék-elemzővel ellenőrzik az eltávolítandó festék ólomtartalmát. A **ÓLOM ALAPÚ FESTÉKEKET CSAK SZAKSZEMÉLYEKNEK SZABAD ELTÁVOLITANI FORRÓLEVEGŐS PISZTOLY SEGÍTSÉGÉVEL.**

**FIGYELEM:**

Ne tegye a fűvóka forró hegyét a ruházatra, a kezére vagy a test más részeire. A fűvóka tetejétől érkező erős hő súlyos égési sérüléseket vagy a ruházat gyulladását okozhatja.

A festék-eltávolítóknak be kell tartania a következő irányelveket:

- Vigye ki a munkadarabot. Ha ez nem lehetséges, tartsa a munkaterületet jól szellőző állapotban. Nyissa ki az ablakokat, és helyezze az egyikbe a kipufogóventilátort. Győződjön meg arról, hogy a ventilátor eltávolítja a levegőt kifelé.
- Minden szőnyeget, ponyvát, bútort, ruházatot, evőeszközt és légcsatnát tegye el vagy fedjen le.
- Helyezzen védő fóliákat a munkaterületre - hogy minden forgácsot és kopást elkapjon. Viseljen védőruházatot, mint pl. extra blúz, kezeslábas és sapka.
- Egyszerre egy szobában dolgozzon. Vegye le a bútorokat, vagy helyezze a szoba közepére, és takarja le. A munkahelyet a lakás többi részétől az ajtót védő nejlón fóliákkal kell lezárni.

- Gyerekek, terhes nők, esetlegesen terhes nők és szoptató anyák - ne tartózkodjanak a munkaterületen, amíg a munka be nem fejeződik és az egész takarítás be nem fejeződött.
- Viseljen porvédő légzőkészüléket vagy kettős szűrőjű (por- és gőz) légzőkészüléket. Ezek a maszkok és a cserélhető szűrők nagyobb szerszámházakban és hardverüzletekben kaphatók. Győződjön meg róla, hogy méretüknek megfelelő. Szakáll, bajusz, fürtök stb. a maszk nem megfelelő lezárásához vezethet. Gyakran cserélje ki a szűrőket. EGYSZER HASZNÁLATOS PAPIR MASZKOK NEM ALKALMASAK.
- Legyen nagyon óvatos, ha a forrólevegős pisztoly használatával. Mozgassa a forrólevegős pisztolyt, mert túl sok hő gőzöket generál, amelyeket a kezelő belélegezhet.
- Tartsa távol az ételeket és italokat a munkaterületről. Mossa meg a kezét és az arcát, és mosson el száját étkezés vagy ivás előtt. A munkaterületen tilos a dohányzás, rágógumi rágás vagy dohány rágás.
- A padló nedves törölésével tisztítsa meg az összes eltávolított festéket és port. Nedves ruhával tisztítsa meg az összes falat, küszöböt és minden egyéb olyan felületet, amelybe festék vagy por ragadt. NE TAKARITSA SEPRŐVE, SZÁRÍTSA ÉS NE VAKUUMOZZA.
- Az egyes feladatok befejezése után helyezze a forgácsot és a maradékot egy dupla műanyag tasakba, zárja le szalaggal vagy duplakötéssel, és vegye le az előírt módon.
- A munkaterületen távolítsa el a védőruházatot és a munkacipőt, hogy elkerülje a por elterjedését a lakás többi részébe. A munkaruhát külön kell mosni. Törölje le a cipőt egy nedves ruhával, amelyet egy munkaruhával lemoshat. Alaposan mossa le a haját és a testét szappannal és vízzel.

MENTSD EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

JELKÉPEK

A következő jelképek és jelentéseik a termékkel kapcsolatos kockázati szintek leírására szolgálnak.

JELKÉP	JEL	JELENTÉS
	VESZÉLY:	Ez egy veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerüljük el, életvesztést vagy súlyos sérüléseket okozhat.
	FIGYELEM:	Ez egy veszélyes helyzetet jelöl, amelyet elkerülve életvesztést vagy súlyos sérüléseket okozhat.
	FIGYELEM:	Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerüljük el, enyhe vagy közepes sérülést okozhat.
	JEGYZET:	(Nincs biztonsági figyelmeztető jel) olyan információkat jelöl, amelyeket fontosnak tartanak, de nem kapcsolódnak a lehetséges sérülésekhez (például a vagyoni károokra vonatkozó üzenetek).

A következő szimbólumok némelyikét fel lehet használni a terméken. Feltétlenül tanulmányozza őket és megtanulja azok jelentését. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a termék jobb és biztonságosabb kezelését.

SZIMBÓL NÉV JELÖLÉS / MAGYARÁZAT

UM

	Biztonsági figyelmeztetés	A személyi sérülés lehetséges kockázatát jelzi
	Olvassa el a használati útmutatót	A sérülés kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a használati útmutatót.
	Szemvédelem	Mindig viseljen szemvédőt az oldelvédővel.
	Nedves időjárási figyelmeztetés	Ne tegye ki esőnek és nedves helyen ne használja.
	Forró felületek	A sérülés vagy károsodás kockázatának csökkentése érdekében kerülje az érintkezést minden forró felülettel.
V	V	Feszültség
min	Perc	Idő
	Egyenáram	Az áram típusa vagy jellemzője
... / perc	Egy perc	Fordulatok, löket, felületi sebesség, forgás stb. percenként

TECHNIKAI SAJÁTOSSÁGOK

TERMÉK JELLEMZŐK

Névleges feszültség	18 V 
Levegőmennyiség	170 l/perc
Hőmérséklet a fúvóka kimenetén	550°C
Súly	0.53 kg
Érintésvédelmi osztály	III

KÖZGYŰLÉS



FIGYELEM:

Ne használja a terméket - ha nincs teljesen (teljesen) felszerelve, vagy ha valamelyik része sérült vagy hiányzik. Nem megfelelően és teljesen nem összeszerelt vagy összeszerelt termék használata, vagy ahol egyes alkatrészek hiányoznak vagy sérültek, súlyos személyi sérüléseket okozhat.

** FIGYELEM:**

Ne kísérelje meg módosítani ezt a terméket, és ne kíséreljen meg olyan eszközöket vagy tartozékokat használni, amelyeket a gyártó nem ajánlott a termékhez. Minden ilyen módosítást vagy átalakítást a készülék visszaélészerű használatának vagy nem megfelelő használatának tekintünk, és veszélyes állapotot eredményezhet, amely súlyos sérüléseket okozhat.

KEZELÉSE** FIGYELEM:**

Ne hagyja, hogy úgy érződjön, hogy olyan jól ismeri ezt a terméket, hogy gondatlanná válik. Ne feledje, hogy csupán egy másodpercnyi figyelmetlenség elegendő - veszélyes sérülés bekövetkezéséhez.

** FIGYELEM:**

Az alkatrészek telepítésekor, a beállítások elvégzésekor, a készülék tisztításakor vagy amikor a készülék nincs használatban, mindig vegye ki az elemeket a készülékből. Az akkumulátor eltávolítása megakadályozza a véletlenszerű indítást, amely súlyos sérüléseket okozhat.

** FIGYELEM:**

Mindig viseljen szemvédőt az oldalsó védővel. Ennek a szabálynak a megsértése bizonyos tárgyakat a szemébe eshet és egyéb súlyos sérüléseket okozhat.

** FIGYELEM:**

Ne használjon olyan kiegészítőket vagy felszereléseket, amelyeket a termék gyártója nem ajánlott. Kiegészítők és felszerelések használata, amelyeket a termék gyártója nem ajánlott, súlyos sérüléseket okozhat.

ALKALMAZÁSOK:

Ezt a terméket a következő célokra használhatja:

- Festékek, tömítőanyagok (szilikon) és gitt (gitt) lágyítása - a könnyebb eltávolítás érdekében.
- A ragasztók lágyítása a matricák, padlólapok, plakátok stb. Könnyebb eltávolítása érdekében

- Csőszerezés elektromos munkákhoz.
- Műanyag fóliák gyűjtése légköri körülmények közötti csomagoláshoz vagy lezáráshoz.
- Lazítsa meg a rozsdás anyákat, csavarokat és szerelvényeket.

AZ AKKUMULÁTOR Telepítése / eltávolítása

Lásd az 1. ábrát.

- Helyezze be az akkumulátort a termékbe az ábra szerint.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor mindkét oldalán lévő reteszek a helyükön vannak-e (a helyükre kattantva) és hogy az akkumulátor rögzítve van-e a készülékben.
- Az elem eltávolításához nyomja meg a reteszeket.

A teljes töltési utasításokat lásd az akkumulátorok és töltők használati útmutatójában.

FELSZERELÉSI TARTOZÉKOK

Lásd a 2-3. Ábrát.

Kiegészítők tartoznak a készülékhez, hogy növeljék az eszköz képességeit. A kiegészítők könnyen felszerelhetők, ha meleglevegős pisztoly fúvókát helyeznek a végére.

JEGYZET: A tartozékokat csak akkor szerelje be és vegye le, ha a forrólevegő-pisztoly fúvóka és a kiegészítő fúvóka hideg.

Terelő fúvóka: A terelőfúvóka hasznos a pisztoly felhúzására és a leolvasztó csövekre.

Koncentrált fúvóka: A koncentrált fúvóka fokozza a hő alkalmazását bizonyos területeken. Ennek a fúvókának a használata az akril műanyag lemezek hajlítását és a hőnek a sarkokba irányítását jelenti.

KIOLDÓ GOMB

Lásd a 4. ábrát.

A kioldó gomb csökkenti a véletlen indítás lehetőségét. A kioldó gomb a fogantyún található a kapcsoló felett. A kapcsoló meghúzása előtt meg kell nyomni a kioldógombot. A zár minden alkalommal, amikor a kapcsolót elengedik, visszaáll.

Jegyzet: A kioldógombot mindkét oldalon megnyomhatja - balra és jobbra.

A forró fűtőpisztoly be- és kikapcsolása

Lásd a 4. ábrát

A forrólevegős pisztolynak van egy kioldógombja, amely a kapcsoló fölött található fogantyún található, így csökkentve a véletlen indítás lehetőségét.

- **A forrólevegő-pisztoly bekapcsolása:** Nyomja meg a kioldó gombot és nyomja meg a kapcsolót.

- **A forrólevegő-pisztoly kikapcsolása:** Engedje el a kapcsolót.

LED LÁMPA

Lásd az 5. ábrát

A szerszám talpának elülső részén található LED lámpa világít, amikor a kapcsolót megnyomják.

Ha az eszközt nem használja, a szüneteltetés miatt a fény elhalványul, majd kikapcsol.

A LED-jelzőfény csak akkor világít, ha a készülék akkumulátora fel van töltve.

Forró levegő fegyver kezelése

Lásd az 5-6. Ábrát



FIGYELEM:

Ne irányítsa a fúvóka forró hegyét a ruházatra, a kezére vagy a test más részeire. A fúvóka hegyéből származó erős hő súlyos égési sérüléseket vagy a ruházat tüzet okozhat.

- Helyezze be az akkumulátort.
- Kapcsolja be a hőlégpisztolyt.
- Fogja meg egyik kezével a forró levegő fegyvert.



FIGYELEM:

Soha ne tegye a másik kezét a szerszám tetejére vagy a fúvóka közelében. Ha a szerszámot a fúvókán vagy annak közelében tartja, súlyos sérüléseket okozhat.

- Addig mozgassa a forró levegő fegyvert, amíg a fúvóka megközelíti a fűtött területet.
Jegyzet: Kísérletezzon a hulladékanyaggal, hogy meghatározza a munkához megfelelő hőmennyiséget, távolságot és időt.



FIGYELEM:

Fűtés közben mozgassa a készüléket oda-vissza. Kerülje el a tartást vagy a szünetet egy ponton, mivel ez túlhevítheti vagy meggyulladhat a felmelegített anyag.

- Várja meg, amíg a pisztoly és a felmelegített felület teljesen lehűl, majd vegye ki az elemet.

KARBANTARTÁS

**FIGYELEM:**

Szervizeléskor csak azonos alkatrészeket használjon. Bármely más alkatrész használata balesetveszélyt vagy a készülék károsodását okozhatja.

**FIGYELEM:**

A készülék ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt kapcsolja ki a meleg levegő fegyvert, hagyja kihűlni az eszközt, és vegye ki az akkumulátort. Ezen utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Kerülje az oldat használatát műanyag alkatrészek tisztításakor. A legtöbb műanyag hajlamos a különféle típusú kereskedelmi megoldások károsodására, és ezek használata károsíthatja. Használjon tiszta ruhát a szennyeződések, por, olajok, zsírok stb. eltávolításához.

Forró levegő fegyver tisztítása

A forró levegő fegyvert tisztán és szárazon kell tartani, olajtól és zsírtól mentesen. A meleg levegős pisztoly tisztításához csak enyhe szappant és nedves ruhát használjon. Ne engedje folyadék bejutni a készülékbe. A meleg levegős pisztoly magas hőmérséklete miatt a fúvóka idővel elsötétül. Ez normális, és nem befolyásolja a jellemzőket és az élettartamot.

A szellőzőnyílásokat tisztának és idegen testtől mentesnek kell tartani. A szellőzőnyílások tisztításának leghatékonyabb módja sűrített levegő. Ne próbálja megtisztítani, ha hegyes tárgyakat helyez a nyílásokba.

TÁROLÁS

Tárolás előtt mindig várja meg, amíg a forrólevegő-pisztoly szobahőmérsékletre lehűl. A forrólevegő-pisztolyt gyermekektől és kiképzés nélkül tartsa el.

**FIGYELEM:**

A hőlégfúvóka fúvóka használat után néhány percre melegen marad. Tárolás előtt mindig várja meg, amíg a pisztoly lehűl. E szabály betartása - csökkenti a súlyos sérülések vagy az anyagi károk kockázatát.

A készülék eltávolítása és a környezetvédelem



Vegye ki az elemet a készülékből, vigye el az elemet, a berendezést és a csomagolást - olyan helyekre, ahol azokat a környezetvédelem szellemében kezelik és újrahasznosítják. A készülék nem tartozik a háztartási hulladékhoz.



Li-Ion

Ne dobja el az elemeket más háztartási hulladékkal együtt és ne dobja tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. Az elemek károsíthatják a környezetet és az emberi egészséget - ha a gőz vagy a folyadék kiszivárog.

Megfelelőségi nyilatkozat



A 2006. május 17-i 2006/42/EC gépirányelv szerint a II A melléklet

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO****FORRÓLEVEGŐS PISZTOLY Villager VLN 9520***A gép leírása*

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

- A gépek biztonságáról szóló 2006/42/EC irányelv
- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv
- Berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU, (EU) 2015/863 irányelv (RoHS)

Harmonizált és egyéb szabványok:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott felelős személy: Zvonko Gavrilov, a Villager D.O.O cégnél, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Hely/dátum: Ljubljana, 04.11.2020.

A felelős személy a műszaki dokumentáció elkészítéséhez
Zvonko Gavrilov

ПИШТОЛ ЗА ВРЕЛ ВОЗДУХ
Villager VLN 9520
Оригинално упатство за употреба





A – Скоцентрирана млазница
B – Дефлекторска млазница
C – Плоската млазница
D – Млазница на пистолот за врел воздух
E – Прекинувач
F – Копче за ослободување
G – LED сијаличка

Слика 1



A – Притиснете ја бравичката за да ја ослободите батеријата
B – Батерија

Слика 2



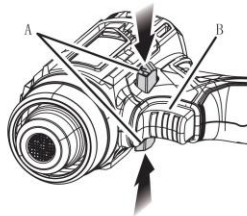
A – Дополнителна млазница
B – Млазница на пистолот

Слика 3



A – Скоцентрирана млазница
B – Дефлекторска млазница
C – Плоската млазница

Слика 4



A – Копче за ослободување
B – Прекинувач

Слика 5



A – LED сијаличка

Слика 6



БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА КОИ СЕ ОДНЕСУВААТ НА ПИШТОЛИТЕ ЗА ВРЕЛ ВОЗДУХ



Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди. Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- Оваа дувалка за топол воздух не е предвидена за употреба од деца и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење. Оваа дувалка за топол воздух може да ја користат деца над 8 години како и лица со ограничени физички, сензорни и ментални способности или со недоволно искуство и знаење, доколку се под надзор од лица одговорни за нивната безбедност или се подучени за безбедно ракување со дувалката за топол воздух и ги разбираат опасностите кои може да произлезат од тоа. *Инаку постои опасност од погрешна употреба и повреди.*
- За време на користењето, чистењето и одржувањето надгледувајте ги децата. *Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со дувалката за топол воздух.*
- Децата не смеат да го одржуваат и чистат со уредот.
- **Внимателно ракувајте со електричниот алат.** *Електричниот алат создава јака топлина, која може да доведе до зголемена опасност од пожар или експлозија.*

За време на употребата на пиштолот за врел воздух – морате да ги почитувате основните мерки за претпазливост.

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ СИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Бидете особено внимателно, доколку работите во близина на запаливи материјали. Врелата воздушна струја одн. врелата млазница може да ја запалат правта или гасовите.
- Не работете со електричниот алат во простории каде постои опасност од експлозија.
- Не ја насочувајте врелата воздушна струја подолго време на едно исто место. Може да се создадат лесно запаливи гасови на пр. при обработка на вештачки материјали, бои, лакови или слични материјали.
- Внимавајте на тоа дека топлината може да се спроведе до покриени запаливи материјали и да ги запали.
- По употребата безбедно оставете го електричниот алат и оставете го целосно да се излади на полиците пред да го спакувате. Жешката млазница може да предизвика штети.
- Доколку е вклучен електричниот алат, не го оставајте без надзор.

- Чувајте ги подалеку од дофатот на деца електричните алати кои не ги користите. Електричниот алат не смее да го користат лица кои не се запознаени со него или не ги имаат прочитано овие упатства. Електричните алати се опасни, доколку ги користат неискусни лица.
- Електричниот алат држете го подалеку од дожд и влага. Навлегувањето на вода во електричниот алат го зголемува ризикот од електричен удар.
- **Млазницата на пиштолот за врел воздух станува врела за време на работата – и не смее да се допира додека не се излади уредот.** Уредот секогаш држете го за изолираните површини за држење – за да се намали опасноста од сериозно лично повредување.
- **Пиштолот за врел воздух произведува многу висока температура и мора внимателно да се користат – за да се спречи да дојде до палење на запаливите материјали.** Одржувајте го уредот во постојано движење. Не исклучувајте го уредот и не задржувајте го само на една точка. Со почитувањето на ова правило - се намалува опасноста од пожари или од сериозно лично повредување.
- Прекумерното затоплување може да генерира испарувања кои можат да бидат опасни кога ќе се вдишат. Носете маска за заштита на органите за дишење или респираторна маска со двоен филтер – кога го користите пиштолот за врел воздух. Со почитувањето на ова правило - се намалува опасноста од сериозно лично повредување.
- Наполнетиот апарат за гасење на пожар држете го на рака – поради итна употреба. Со почитувањето на ова правило - се намалува опасноста од пожари или од сериозно лично повредување.
- **Пиштолот за врел воздух да не се остава без надзор додека работи или додека се лади.** Секогаш ставете го на рамна хоризонтална површина – така што врвот на млазницата ќе биде насочен нагоре спротивно од површината за потпирање додека уредот работи или се лади. Со почитувањето на ова правило - се намалува опасноста од пожари или од сериозно лично повредување.
- Бидете добро запознаени со Вашиот електричен уред. Внимателно прочитајте го упатството за употреба. Научете ги неговата примена и ограничувањата како и специфичните потенцијални опасности кои се поврзани со овој уред. Со почитувањето на ова правило - се намалува опасноста од електричен удар, пожари или од сериозно лично повредување.
- **Секогаш носете заштита за очи.** Со почитувањето на ова правило - се намалува опасноста од сериозно лично повредување.
- Пред употреба – проверете ги сите делови дали функционираат правилно и дали има оштетувања на деловите на компонентите.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Овој пиштол за врел воздух генерира екстремно висока температура. Скриените простори како што се оние зад сидови, плафони, подови, ламперии и останати плочи – можат да содржат запаливи материјали – кои можат да се запалат од топлината на пиштолот со врелиот воздух кога работите на овие места. Палењето на овие материјали можеби нема да биде на време воочено и може да доведе до оштетување на имотот и до повредување на луѓето. Кога работите на такви места, одржувајте го поместувањето на пиштолот со движења напред-назад. Застанувањето или задржувањето на едно место може да ги запали плочата или материјалот зад неа.

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Треба да бидете исклучително внимателни кога ја вадите бојата. Струганиците, остатоците и испарувањата од бои може да содржат олово кое е отровно. Кога ќе се насобере на површината, со допирање на рацете и устата може да дојде до голтање на оловото. Изложеноста дури и на мали нивоа на олово може да предизвика неправилни оштетувања на мозокот и на нервниот систем. Тоа е особено опасно за малите и за неродените деца. Пред да почнете со кој било процес на отстранување на боја – треба да утврдите дали бојата која сакате да ја отстраните содржи олово. Тоа може да се направи од страна на Вашата локална здравствена установа или од страна на професионалци – кои користат анализатор на бои за проверка на содржина на олово во боите кои се отстрануваат. **БОИТЕ НА БАЗА НА ОЛОВО МОЖЕ ДА БИДАТ ОТСТРАНЕТИ САМО ОД СТРАНА НА ПРОФЕСИОНАЛЦИ И НЕ СМЕАТ ДА СЕ ОТСТРАНУВААТ СО УПОТРЕБА НА ПИШТОЛ НА ВРЕЛ ВОЗДУХ.**

! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Врелиот врв на млазницата да не се насочува кон облека, раце, ниту пак кон другите делови на телото. Интензивната топлина од врвот на млазницата може да предизвика сериозни изгореници или да предизвика палење на облеката.

Лицата кои ги отстрануваат боите треба да ги почитуваат следниве упатства:

- Изнесете го работното парче надвор. Доколку тоа не е возможно, одржувајте го работниот простор во добро проветрена состојба. Отворете ги прозорците и ставете издувен вентилатор во еден од нив. Бидете сигурни дека вентилаторот го отстранува воздухот од внатре нанадвор.

- Поместете ги или покријте ги сите теписи, черги, мебел, облека, прибор за јадење и канали за воздух.
- Поставете заштитни најлонски фолии во работниот простор – за да ги соберете сите отпадоци од бојата и струганици. Носете заштитна облека како што се дополнителна работна блуза, комбинезони и капи.
- Во еден момент работете само во една соба. Отстранете го мебелот или поместете го во средината на собата и покријте го. Работниот простор треба да се затвори од остатокот на станот со запечатување на вратата со заштитни најлонски фолии.
- Децата, бремените жени и возможно бремените жени и доилки – не смеат да бидат присутни во работниот простор додека не се заврши работата и додека целокупниот простор добро не се исчисти.
- Носете респираторна маска за заштита од прашина или респираторна маска со двоен филтер (прашина и испарувања). Овие маски и заменливи филтри достапни се во поголемите продавници за алати и железарија. Бидете сигурни дека Ви одговара нивната големина. Брадата, мустаците, зулуфите и сл. Можат да доведат до непрописно заптивање на маската. Филтрите треба често да се менуваат. ЕДНОКРАТНИТЕ ХАРТИЕНИ МАСКИ НЕ СЕ АДЕКВАТНИ.
- Бидете исклучително внимателни при употреба на пиштолот за врел воздух. Поместувајте го пиштолот за врел воздух, затоа што прекумерната топлина ќе генерира испарувања кои ракувачот може да ги вдиште.
- Храната и пијалациите да се држат надвор од работната зона. Мијте ги редовно дланките, рацете и лицето и исплакнете ја устата пред да почнете да јадете и пиете. Не пушете и не цвакајте гума за цвакање ниту пак тутун во работниот простор.
- Исчистете ги отстранетата боја и прашината со влажно бришење на подот. Употребете влажна крпа а да ги исчистите сите сидови, прагови и останати површини таму каде што бојата или прашината се залепиле. ДА НЕ СЕ МЕТЕ, СУВО БРИШЕ И ДА НЕ СЕ ВШМУКУВА.
- По завршувањето на секоја работа ставете ги струганиците од бојата и отпадците во двојна пластична вреќа, затворете со лента или двојно врзете ја вреќата и отстранете ја на пропишаниот начин.
- Отстранете ги заштитната облека работните обувки во работниот простор за да избегнете прашината да се разнесе низ остатокот од станот. Одделно исперете ја работната облека. Избришете ги чевлите со влажна крпа која потоа ќе ја исперете со работното одело. Темелно измијте ги косата и телото со сапун и вода.

СОЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ ИНСТРУКЦИИ

СИМБОЛИ

Следните сигнални зборови и значења наменети се за опишување на нивоата на ризик кои се поврзани со овој производ.

СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ОПАСНОСТ:	Укажува на опасна ситуација, која доколку не се избегне може да резултира со губење на живот или со сериозно повредување.
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:	Укажува на опасна ситуација, која доколку не се избегне може да резултира со губење на живот или со сериозно повредување.
	ВНИМАНИЕ:	Укажува на опасна ситуација, која доколку не се избегне може да резултира со помали или средни повреди.
	ЗАБЕЛЕШКА:	(Без знак за безбедносно предупредување) означува информации кои се сметаат за важни, но не се во врска со потенцијално повредување (на пр. пораки кои се однесуваат на оштетување на имот).

Некои од следниве симболи може да се искористени на овој производ. Задолжително да се проучат и да се научи нивното значење. Прописното интерпретирање на овие симболи ќе Ви овозможи да ракувате со производот на подобар и побезбеден начин.

СИМБОЛ	ИМЕ	ОЗНАКА/ОБЈАСНУВАЊЕ
	Безбедносно предупредување	Укажува на возможна опасност од лично повредување
	Прочитајте го упатството за употреба	За да се намали опасноста од поведување, корисникот мора да го прочит и разбере упатството за употреба пред да почне со употреба на производот.
	Заштита на очите	Секогаш носете заштита за очи со бочни штитници.
	Предупредување на влажни услови	Да не се изложува на дожд и да не се користи на влажни места.
	Врели површини	За да се намали опасноста од повредување или нанесување на штета, избегнувајте контакт со сите врели површини.
V	Волти	Напон
min	Минута	Време
	Еднонасочна струја	Тип или карактеристика на струја
.../мин	Во минута	Вртежи, одови, брзина на површина, вртење итн. во минута

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОИЗВОДОТ

Номинална јачина	18 V 
Количина на воздух	170 l/min
Температура на излезот на млазницата	550°C
Тежина	0.53 kg
Класа на заштита	III

СКЛОПУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Производот да не се користи – доколку не е целосно (комплетно) монтиран или доколку кој бил дел е оштетен или недостасува. Користењето на производот кој не е прописно и во целост монтиран и склопен или кај кој недостасуваат некои делови или се оштетени – може да доведе до сериозно лично повредување.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не се обидувајте да го модификувате овој производ и не обидувајте се да користите опрема или додатоци кои не се препорачани од страна на производителот за употреба со овој производ. Секоја таква модификација или измена се смета за злоупотреба или непрописна употреба на уредот и може да резултира со опасна состојба која може да доведе до сериозно повредување.

РАКУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Не дозволувајте да почнете да сметате дека толку добро го познавате овој производ да станете невнимателни. Имајте предвид дека е потребно само дел од секунда невнимание – да дојде до сериозно повредување.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Секогаш извадете ја батеријата од уредот кога ги монтирате деловите, прилагодувате, го чистите уредот или кога уредот не се користи. Вадењето на батеријата ќе го спречи случајното покренување кое може да предизвика сериозно повредување.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Секогаш носете заштита за очи со бочни штитници. Доколку не го почитувате ова правило, може да дојде до тоа некои предмети да бидат отфрлени кон Вашите очи и до други сериозни повредувања.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Не користете никакви додатоци и опрема кои не се препорачани од страна на производителот на овој производ. Употребата на додатоци и опрема кои не се препорачани од страна на производителот на овој производ може да доведе до сериозно повредување.

ПРИМЕНИ:

Овој производ можете да го користите за следниве намени:

- Омекнување на бои, заптивки (силикони) и гит (кит) – поради полесно отстранување.
- Омекнување на лепила поради полесно отстранување на етикети, подни плочки, постери итн.
- Собирање на цевки за електричарски работи.
- Собирање на пластични фолии за пакување или заптивање од атмосферски влијанија.
- Разлабавување на рѓосани навртки, завртки и фитинзи.

СТАВАЊЕ/ВАДЕЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

Видете слика 1.

- Ставете ја батеријата во производот како што е показано.
- Бидете сигурни дека бравичките на секоја страна од батеријата влегле на своите места (кликнале) и дека е батеријата обезбедена во уредот пред да почнете со работата.
- Притиснете ги бравичките за да ја извадите батеријата.

За целосни инструкции кои се во врска со полнењето – видете го упатството за употреба на Вашите батерии и полначот.

МОНТИРАЊЕ НА ДОДАТОЦИ

Видете ги сликите 2-3.

Со уредот се доставуваат додатоци за да се зголемат можностите на уредот. Додатоците едноставно се монтираат со ставање на крајот на млазницата на пиштолот за врел воздух.

ЗАБЕЛЕШКА: Монтирајте ги и вадете ги додатоците само кога се двете – и млазницата на пиштолот за врел воздух и дополнителната млазница ладни.

Дефлекторска млазница: Дефлекторската млазница е корисна за примена на пиштолот на собирачки цевки и за одмрзнување на цевки.

Сконцентрирана млазница: Сконцентрираната млазница ја интензивира примената на топлина на одредени простори. Употребата на оваа млазница вклучува свиткување на акрилни пластични плочи и насочување на топлината во аглите.

КОПЧЕ ЗА ОСЛОБОДУВАЊЕ

Видете слика 4.

Копчето за ослободување ја намалува можноста за случајно стартување. Копчето за ослободување сместено е на рачката над прекинувачот. Копчето за ослободување мора да се притисне пред да го повлечете прекинувачот. Бравичката се ресетира секогаш кога ќе се отпушти прекинувачот.

Забелешка: Можете да го притиснете копчето за ослободување од двете страни – и од лево и од десно.

ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ НА ПИШТОЛОТ ЗА ВРЕЛ ВОЗДУХ (ON/OFF)

Видете слика 4

Пиштолот за врел воздух има копче за ослободување, сместено на рачката над прекинувачот кое ја намалува можноста за случајно стартување.

- **За да го вклучите пиштолот за врел воздух:** Притиснете го копчето за ослободување и притиснете го прекинувачот.
- **За да го исклучите пиштолот за врел воздух:** Отпуштете го прекинувачот.

LED СВЕТЛО

Видете слика 5

LED светлото, сместено е на предниот дел на базата на алатот, свети кога ќе се притисне прекинувачот.

Кога не се користи уредот, паузата ќе предизвика светлото да почне да бледи а потоа да се исклучи. LED светлото свети сано кога е наполнета батеријата во уредот.

РАКУВАЊЕ СО ПИШТОЛОТ ЗА ВРЕЛ ВОЗДУХ

Видете ги сликите 5-6



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Врелиот воздух од млазницата да не се насочува кон облеката, рацете или другите делови на телото. Интензивната топлина на врвот на млазницата може да предизвика сериозни изгореници или да предизвика палење на облеката.

- Монтирајте ја батеријата.
- Вклучете го пиштолот за врел воздух.
- Држете го пиштолот за врел воздух со една рака.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

Никогаш не ставајте ја другата рака на врвот на алатот ниту пак во близина на млазницата. Доколку се држи алатот за млазницата – или во близина, може да дојде до сериозно повредување.

- Поместувајте го пиштолот за врел воздух додека млазницата не се приближи до просторот кој се загрева.
Забелешка: Експериментирајте со отпаден материјал за да ги одредите прописното количество топлина, растојание и време за Вашата работа.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

За време на затоплувањето, поместувајте го уредот напред-назад. Избегнувајте задржување или паузирање во една точка, затоа што тоа може да го прегрее материјалот што се загрева.

- Почекајте пиштолот и површината која се загрева во целост да се изладат, а потоа извадете ја батеријата.

ОДРЖУВАЊЕ



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

При сервисирањето, користете само идентични резервни делови. Употребата на какви било поинакви делови може да предизвика опасност од несрекен случај или оштетување на уредот.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Пред да почнете со прегледување, чистење или сервисирање на уредот, исклучете го пиштолот за врел воздух, почекајте уредот да се излади и извадете ја батеријата. Доколку не ги почитувате овие инструкции – може да дојде до сериозно повредување или до оштетување на имот.

ОПШТО ОДРЖУВАЊЕ

Избегнувајте употреба на раствори кога ги чистите пластичните делови. Повеќето пластики подлежат на оштетување од различни типови на комерцијални раствори и може да бидат оштетени со нивната употреба. Користете чиста крпа за да отстраните нечистотија, прашина, масла, масти, итн.

ЧИСТЕЊЕ НА ПИШТОЛОТ ЗА ВРЕЛ ВОЗДУХ

Пиштолот за врел воздух треба да се одржува во чиста и сува состојба, без присуство на масла и масти. Треба да се користи само блага сапуница и влажна крпа за чистење на пиштолот за врел воздух. Не дозволувајте течноста да навлезе во уредот. Високата температура на пиштолот за врел воздух ќе предизвика млазницата да потемни со тек на времето. Тоа е нормално и нема да влијае на карактеристиките и на животниот век.

Отворите за вентилација мора да се одржуваат во чиста состојба и без присуство на страни тела. Најефикасна метода за чистење на отворите за вентилација е со компримиран воздух. Не обидувајте се да ги чистите со ставање на зашилени предмети низ отворите.

СКЛАДИРАЊЕ

Секогаш почекајте пиштолот за врел воздух да се излади на собна температура пред складирањето. Пиштолот за врел воздух складирајте го на места достапни за деца и лица кои не се обучени.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:**

Млазницата на пиштолот за врел воздух ќе остане врел и неколку минути по употреба. Секогаш почекајте пиштолот да се излади пред складирањето. Со почитувањето на ова правило - се намалува опасноста од сериозно повредување или оштетување на имотот.

ОТСТРАНУВАЊЕ



Извадете ја батеријата од уредот и однесете ги батеријата, уредот, опремата и пакувањето – на локации на кои ќе бидат третираны и рециклирани во духот на заштита на животната средина. Да не се отстранува заедно со отпадот од домаќинството.



Li-Ion

Батериите да не се отстрануваат заедно со останатиот отпад од домаќинството и да не се фрлаат во оган (опасност од експлозии) или вода. Батериите можат да им нанесат штета на животната средина и на човековото здравје – доколку истечат отровните испарувања или течност.

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ



Според Директивата 2006/42/ЕС за безбедност на машини, Анекс II А

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Опис на машината: ПИШТОЛ ЗА ВРЕЛ ВОЗДУХ Villager VLN 9520

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машините
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други стандарди:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 04.11.2020.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

PISTOLUL CU AER CALD
Villager VLN 9520
Instrucțiunea originala pentru utilizare



PLEASE RECYCLE
WHEN YOU GET RID OF IT





Figura 1



A - Strângeți blocarea pentru a elibera bateria
B - Bateria

Figura 2



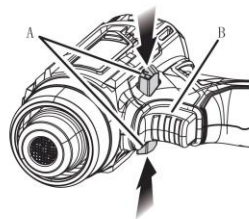
A - Duza suplimentara
B - Duza pistolului

Figura 3



A - Duza de concentrare
B - Duza deflectoare
C - Duza plată

Figura 4



A - Butonul de deblocare
B - Întrerupător

Figura 5



A - Lampa LED

Figura 6



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA CARE SE REFERA LA PISTOALE CU AER CALD



Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răni grave. Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță în vederea utilizărilor viitoare.

- Această suflantă cu aer cald nu este destinată utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe. Această suflantă cu aer cald poate fi folosită de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă acestea sunt supravegheate sau sunt instruite referitor la utilizarea în siguranță a încărcătorului și înțeleg pericolele pe care aceasta le implică. *În caz contrar, există pericolul de manevrare greșită și de rănire.*
- Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii. *Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu scula electrică.*
- Copiii nu trebuie să efectueze lucrări de întreținere sau curățare a dispozitivului.
- **Manevrați cu grijă scula electrică.** *Scula electrică generează căldură puternică, ceea ce duce la pericol crescut de incendiu și explozie.*

Când utilizați un pistol cu aer cald - trebuie să respectați măsurile de precauție de bază.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

- Fiți extrem de atenți atunci când lucrați în apropierea materialelor inflamabile. Jetul de aer fierbinte respectiv duza fierbinte poate aprinde praful sau gazele.
- Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie.
- Nu îndreptați jetul de aer fierbinte mai mult timp asupra aceluiași punct. Gaze ușor inflamabile se pot degaja de exemplu la prelucrarea materialelor plastice, vopselelor, lacurilor sau materialelor asemănătoare.
- Aveți în vedere faptul că, căldura poate ajunge la materiale inflamabile ascunse și le poate aprinde.
- După utilizare, așezați în condiții de siguranță scula electrică pe suprafețele de sprijin și lăsați-o să se răcească complet înainte de a o depozita. Duza fierbinte poate provoca prejudicii.
- Nu lăsați scula electrică nesupravegheată.
- Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.

- Feriți scula electrică de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- Duza pistolului cu aer cald devine foarte fierbinte în timpul funcționării - și nu trebuie atinsă până când dispozitivul nu s-a răcit. Țineți întotdeauna dispozitivul de suprafețe de prindere izolate - pentru a reduce riscul de răniri personale grave.
- Pistoalele cu aer cald produc o temperatură foarte ridicată și trebuie utilizate cu precauție - pentru a preveni aprinderea materialelor inflamabile. Mențineți dispozitivul în mișcare constantă. Nu opriți dispozitivul și nu îl țineți la un singur punct. Respectarea acestei reguli - reduce riscul de incendiu sau vătămare corporală gravă.
- Încălzirea excesivă poate genera vapori care pot fi periculoși atunci când sunt inhalați. Purtați o mască de praf sau o mască cu filtru dublu - când utilizați un pistol cu aer cald. Respectarea acestei reguli - reduce riscul de vătămare corporală gravă.
- Păstrați la îndemână un stingător complet încărcat - pentru utilizare de urgență. Respectarea acestei reguli - reduce riscul de incendiu sau vătămare corporală gravă.
- Nu lăsați pistolul cu aer cald nesupravegheat în timpul funcționării sau în timpul răcirii. Așezați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană, orizontală - cu vârful duzei îndreptat în sus spre suprafața de sprijin, în timp ce dispozitivul funcționează sau se răcește. Respectarea acestei reguli - reduce riscul de incendiu sau vătămare corporală gravă.
- Familiarizați-vă bine cu dispozitivul electric dvs. Citiți cu atenție instrucțiunea de utilizare. Aflați aplicația și limitările sale, precum și pericolele specifice asociate cu acest dispozitiv. Respectarea acestei reguli - reduce pericolul de electrocutare, de incendiu sau vătămare corporală gravă.
- Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi care. Respectarea acestei reguli - reduce riscul de vătămare corporală gravă.
- Înainte de utilizare - verificați dacă toate piesele funcționează corect și că componentele nu sunt deteriorate.

**AVERTISMENT:**

Acest pistol cu aer cald generează o temperatură extrem de ridicată. Spațiile ascunse, cum ar fi din spatele pereților, tavanelor, podelelor, panourile și alte panouri - pot conține materiale inflamabile - care se pot aprinde cu căldura unui pistol cu aer cald atunci când lucrați în aceste zone. Arderile acestor materiale nu pot fi observate la timp și pot duce la deteriorarea proprietății și răniri. Când lucrați în astfel de locuri, țineți pistolul în mișcare înainte și înapoi. Oprirea sau ținerea într-un loc - poate aprinde placa sau materialul din spatele ei.

 AVERTISMENT:

Trebuie să fiți extrem de atenți când îndepărtați (decojiți) vopseaua. Rasurile, reziduurile și vaporii de vopsea pot conține plumb care este toxic. Când se acumulează pe suprafață, atingerea mâinii și a gurii poate duce la înghițirea plumbului. Expunerea la niveluri chiar mici de plumb poate provoca daune ireparabile creierului și sistemului nervos. Este deosebit de periculos pentru copiii mici și copii nenăscuți. Înainte de a începe orice lucrare de îndepărtare a vopselei - trebuie să determinați dacă vopseaua pe care trebuie să o eliminați conține plumb. Acest lucru poate fi făcut de către furnizorul dvs. local de asistență medicală sau de către profesioniști - care utilizează un analizor de vopsea pentru a verifica conținutul de plumb din vopsea eliminată. Vopselele bazate pe plumb pot fi îndepărtate doar de către profesioniști și nu trebuie îndepărtate folosind un pistol cu aer cald.

 AVERTISMENT:

Nu îndreptați vârful fierbinte al duzei spre îmbrăcăminte, mâini sau alte părți ale corpului. Căldura intensă din partea superioară a duzei poate provoca arsuri severe sau arderea hainelor.

Persoanele care îndepărta vopsele trebuie să respecte următoarele recomandări:

- Luați piesa de lucru afară. Dacă acest lucru nu este posibil, păstrați zona de lucru într-o stare bine ventilată. Deschideți geamurile și puneți ventilatorul de evacuare într-una dintre ele. Asigurați-vă că ventilatorul elimină aerul din interior.
- Mutați sau acoperiți toate covoarele, prelaturile, mobilierul, îmbrăcăminte, tacâmurile și conductele de aer.
- Plasați folii de nailon de protecție în zona de lucru - pentru a prinde toate reziduale și abraziunile. Purtați haine de protecție, cum ar fi bluze de lucru suplimentare, salopete și pălării.
- Lucrați într-o singură cameră într-un moment. Scoateți mobilierul sau mutați-l în mijlocul camerei și acoperiți-l. Spațiul de lucru trebuie închis de restul apartamentului prin sigilarea ușii cu folii de nailon de protecție.
- Copiii, femeile însărcinate sau posibil femeile însărcinate și mamele care alăptează - nu trebuie să fie prezente în zona de lucru până la finalizarea lucrărilor și până întreaga curățare este finalizată.
- Purtați o mască de protecție împotriva prafului sau o mască cu filtru dublu (praf și vapori). Aceste măști și filtrele înlocuibile sunt disponibile în magazine de scule mai mari și în magazine de fier. Asigurați-vă că se potrivesc în dimensiune. Barba, mustața etc. poate duce la o sigilare necorespunzătoare a măștii. Schimbați filtrele des. **MAȘTII DISPONIBILE NU SUNT ADECVATE.**

- Fiți extrem de atenți când folosiți un pistol cu aer cald. Mișcați pistolul cu aer cald, deoarece prea multă căldură va genera vapori pe care operatorul îi poate inspira.
- Păstrați mâncarea și băuturile în afara zonei de lucru. Spălați-vă mâinile și fața și clătiți gura înainte de a mânca sau a bea. Nu fumați și nu mestecați gumă sau tutun în zona de lucru.
- Curățați toate vopsele îndepărtate și praful ștergând cu o cârpă umeda podeaua. Folosiți o cârpă umedă pentru a curăța toți pereții, pragurile și toate celelalte suprafețe în care s-a lipit vopseala sau praful. **NU MATURAȚI NU ȘTERGEȚI CU CARPA USCATA NU ASPIRAȚI.**
- După terminarea fiecărei lucrări, puneți reziduale și resturile într-o pungă dublă de plastic, închideți cu bandă sau cu o legătură dublă și îndepărtați în modul prescris.
- Îndepărtați hainele de protecție și pantofii de lucru din zona de lucru pentru a evita răspândirea prafului în restul apartamentului. Spălați hainele de lucru separat. Ștergeți încălțăminte cu o cârpă umedă pe care apoi o veți spăla cu un costum de lucru. Spălați-vă bine părul și corpul cu apă și săpun.

PASTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

SIMBOLURI

Următoarele cuvinte și semnificații sunt destinate să descrie nivelurile de risc asociate cu acest produs.		
SIMBOL	SEMNAL	SEMNIFICAȚIE
	PERICOL:	Indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, va duce la pierderea vieții sau la vătămări grave.
	AVERTISMENT:	Indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate duce la pierderea vieții sau la vătămări grave.
	ATENȚIE:	Indică o situație periculoasă, care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări medii sau mici.
	OBSERVAȚIE:	(Fără semnal de avertizare de siguranță) indică informații considerate importante, dar care nu sunt legate de vătămări potențiale (de exemplu, mesaje legate de daune materiale).

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pentru acest produs. Asigurați-vă că le studiați și învățați sensul lor. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să gestionați produsul într-un mod mai bun și mai sigur.

SIMBOL	DENUMIREA	ETICHETARE / EXPLICARE
	Alertă de securitate	Indica posibile pericole de vătămări personale.
	Citiți instrucțiunea pentru utilizare	Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza produsul.
	Protecția ochilor	Purtați întotdeauna protecția ochilor cu scuturi laterale.
	Avertisment de condiții umede	Nu expuneți la ploaie și nu folosiți în locuri umede.
	Suprafețele calde	Pentru a reduce riscul de vătămare sau de deteriorare, evitați contactul cu toate suprafețele calde.
V	Volți	Tensiune
min	Minute	Timpul
	Curent direct	Tip sau caracteristica curentului
.../min	Per minut	Rotiri, mersuri, viteza suprafeței, etc pe minuta

CARACTERISTICILE TEHNICE

CARACTERISTICI PRODUSULUI

Tensiune nominală	18 V 
Debit de aer	170 l/min
Temperatură la ieșirea duzei	550°C
Greutate	0.53 kg
Clasa de protecție	III

ASAMBLARE



AVERTISMENT:

Nu folosiți produsul - dacă nu este complet montat sau dacă orice componentă este deteriorată sau lipsește. Folosirea unui produs care nu este asamblat și montat în mod corespunzător sau când anumite piese lipsesc sau sunt deteriorate - poate duce la vătămări corporale grave.

** AVERTISMENT:**

Nu încercați să modificați acest produs și nu încercați să utilizați echipamente sau accesorii nerecomandate de producător pentru utilizarea cu acest produs. Orice astfel de modificare sau schimbare este considerată un abuz sau o utilizare necorespunzătoare a dispozitivului și poate duce la o stare periculoasă care ar putea duce la vătămări grave.

MANIPULAREA

** AVERTISMENT:**

Nu vă lăsați să începeți să simțiți că cunoașteți acest produs atât de bine încât să deveniți nepăsători. Rețineți că doar o secundă de neatenție este suficientă - pentru a se produce o vătămare periculoasă.

** AVERTISMENT:**

Scoateți întotdeauna bateriile din dispozitiv atunci când montați piese, când faceți ajustări, curățați dispozitivul sau când dispozitivul nu este în uz. Scoaterea bateriei va preveni pornirea accidentală care ar putea provoca vătămări grave.

** AVERTISMENT:**

Purtați întotdeauna protecția ochilor cu scuturi laterale. Nerespectarea acestei reguli poate duce la aruncarea unor elemente în ochii și la alte răniri grave.

** AVERTISMENT:**

Nu folosiți accesorii sau echipamente nerecomandate de producătorul acestui produs. Utilizarea accesoriilor și echipamentelor nerecomandate de producătorul acestui produs poate duce la vătămări grave.

APLICAȚII:

Acest produs poate fi în următoarele scopuri:

- Înmuierea vopselelor, a materialelor de etanșare (silicon) și a chitului (chit) - pentru o îndepărtare mai ușoară.
- Înmuierea adezivilor pentru îndepărtarea mai ușoară a autocolantelor, gresiei, afișelor etc.
- Ansamblu conductă pentru lucrări electrice.
- Colectarea foliilor de plastic pentru ambalare sau sigilare în condiții atmosferice.

- Eliberarea piulițelor, șuruburilor și fittingului ruginite.

INTRODUCEREA / SCOATEREA BATERIEI

A se vedea figura 1.

- Introduceți bateria în produsul așa cum a fost prezentat.
- Asigurați-vă că blocajele de pe fiecare parte a bateriei se fixează și că bateria este fixată în dispozitiv înainte de începerea lucrului.
- Strângeți blocajele pentru a scoate bateria.

Pentru instrucțiuni complete de încărcare - consultați instrucțiunile de funcționare ale bateriilor și încărcătorilor.

MONTAREA ACCESORIILOR

A se vedea figurile 2-3

Accesoriile sunt furnizate cu dispozitivul pentru a crește capacitățile dispozitivului. Accesoriile se montează ușor prin plasarea unei duze la capătul a pistolului cu aer cald.

OBSERVAȚIE: Montați și îndepărtați accesoriile doar atunci când ambele - și duza pistolului cu aer cald și duza auxiliară sunt rece.

Duza deflectoare: Duza deflectoare este utilă pentru aplicarea pistolului pe tubul de contracție și de dezghețare.

Duza de concentrare: Duza de concentrare intensifică aplicarea căldurii în anumite zone. Utilizarea acestei duze implică îndoirea plăcilor din plastic acrilic și direcționarea căldurii în colțuri.

BUTONUL DE DEBLOCARE

A se vedea figura 4.

Butonul de deblocare reduce posibilitatea pornirii accidentale. Butonul de deblocare este situat pe mânerul de deasupra întrerupătorului. Butonul de deblocare trebuie apăsat înainte de a trage întrerupătorul. Blocarea se resetează de fiecare dată când întrerupătorul este eliberat.

Observație: Puteți apăsa butonul de deblocare pe ambele părți - stânga și dreapta.

PORNIREA / OPRIREA PISTOLULUI CU AER CALD (ON/OFF)

A se vedea figura 4.

Pistolul cu aer cald are un buton de deblocare, situat pe mânerul de deasupra întrerupătorului care reduce posibilitatea pornirii accidentale.

- **Pentru a porni pistolul cu aer cald:** Apăsați butonul de deblocare și strângeți întrerupătorul.

- Pentru a opri pistolul cu aer cald: Eliberați întrerupătorul.

LUMINA LED

A se vedea figura 5.

Lumina LED, situată în partea din față a bazei sculei, se aprinde la apăsarea întrerupătorului.

Când dispozitivul nu este utilizat, caracteristica de pauză va determina lumina să se estompeze și apoi să se stingă.

Lumina LED se aprinde doar atunci când bateria din dispozitiv este încărcată.

MANIPULAREA PISTOLULUI CU AER CALD

A se vedea figurile 5-6



AVERTISMENT:

Nu îndreptați vârful fierbinte al duzei spre îmbrăcăminte, mâini sau alte părți ale corpului. Căldura intensă din partea superioară a duzei poate provoca arsuri severe sau ca hainele să ardă.

- Montați bateria.
- Porniți pistolul cu aer cald.
- Țineți pistolul cu aer cald cu o mână.



AVERTISMENT:

Nu așezați niciodată cealaltă mână deasupra sculei sau lângă duză. Ținerea instrumentului pe duză sau în apropierea acestuia poate provoca vătămări grave.

- Mutați pistolul cu aer cald până când duza se apropie de zona încălzită.
Observație: Experimentați cu deșeuri pentru a determina cantitatea corespunzătoare de căldură, distanță și timp pentru lucru dvs.



AVERTISMENT:

În timpul încălzirii, mutați dispozitivul înainte și înapoi. Evitați menținerea sau întreruperea într-un punct, deoarece acest lucru poate supraîncălzi sau poate aprinde materialul încălzit.

- Așteptați ca pistolul și suprafața încălzită să se răcească complet, apoi scoateți bateria.

INTREȚINERE

**AVERTISMENT:**

Când întrețineți, folosiți doar piese de schimb originale și identice. Utilizarea oricărei alte piese poate prezenta un risc de accident sau deteriorare a dispozitivului.

**AVERTISMENT:**

Înainte de a inspecta, curăța sau repara dispozitivul, opriți pistolul cu aer cald, lăsați dispozitivul să se răcească și scoateți bateria. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni - pot apărea vătămări grave sau deteriorarea proprietății.

INTREȚINERE GENERALA

Evitați utilizarea soluției atunci când curățați piese din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile la deteriorarea din diferite tipuri de soluții comerciale și pot fi deteriorate de utilizarea lor. Folosiți o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiurile, grăsimea etc.

CURAȚAREA PISTOLULUI CU AER CALD

Pistol cu aer cald trebuie păstrat curat și uscat, fără ulei și grăsimi. Folosiți doar săpun ușor și o cârpă umedă pentru a curăța pistolul cu aer cald. Nu lăsați niciodată lichidul să pătrundă în dispozitivul. Temperatura ridicată a pistolului cu aer cald va duce la întunecarea duzei în timp. Acest lucru este normal și nu va afecta caracteristicile și durata de viață.

Deschiderile de ventilație trebuie să fie păstrate în stare curată și fără prezența unor corpuri străine. Cea mai eficientă metodă de curățare a deschiderilor de ventilație este cu aerul comprimat. Nu încercați să le curățați introducând obiecte ascuțite prin orificii.

DEPOZITAREA

Așteptați întotdeauna ca pistolul cu aer cald să se răcească la temperatura camerei înainte de depozitare. Depozitați pistolul cu aer cald la îndemâna copiilor și a persoanelor neinstruite.

**AVERTISMENT:**

Duza pistolului cu aer cald va rămâne fierbinte câteva minute după utilizare. Așteptați întotdeauna ca pistolul să se răcească înainte de depozitare. Respectarea acestei reguli - reduce riscul de vătămare corporală gravă sau de deteriorarea proprietății.

Depozitarea și protecția mediului înconjurător



Îndepărtați bateria din dispozitiv și duceți bateria, echipamentul și ambalajul - în locații unde acestea vor fi tratate și reciclate în spiritul protecției mediului. Dispozitivul nu aparține deșeurilor menajere



Li-Ion

Nu depozitați bateriile împreună cu alte deșeuri menajere și nu le aruncați în foc (pericol de explozie) sau apă. Bateriile pot dăuna mediului și sănătății umane - dacă vaporii sau lichidele toxice se scurg.

Declarația privind conformitatea



În confirmare cu Directiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor, Anexa II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Descrierea mașinii:

PISTOLUL CU AER CALD Villager VLN 9520

Declarăm sub deplina responsabilitate că produsul menționat este proiectat și produs în conformitate cu:

- Direktiva 2006/42/EC privind siguranța mașinilor
- Direktiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)

Standardele armonizate și alte standarde:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

Persoana responsabilă pentru redactarea documentației tehnice: Zvonko Gavrilo, la adresa firmei Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Localitatea / data: Ljubljana, 04.11.2020.

Persoana autorizată pentru a face declarație în numele producătorului

Zvonko Gavrilo

PIŠTOĽA PRE HORÚCI VZDUCH
Villager VLN 9520
Originálny návod na použitie





- A - Sústreďujúca tryska
B - Vychýľovacia tryska
C - Plochá tryska
D - Tryska pištole pre horúci vzduch
E - Spínač
F - Odomkňacie tlačidlo
G - LED kontrolka

Obrázok 1



- A - Stlačte zámku, aby ste uvoľnili batériu
B - Batéria

Obrázok 2



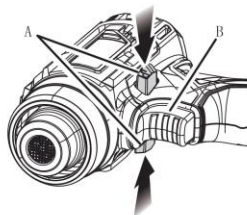
- A - Dodatočná tryska
B - Tryska pištole

Obrázok 3



- A - Sústreďujúca tryska
B - Vychýľovacia tryska
C - Plochá tryska

Obrázok 4



- A - Odomkňacie tlačidlo
B - Spínač

Obrázok 5



- A - LED kontrolka

Obrázok 6



BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA PIŠTOLÍ PRE HORÚCI VZDUCH



Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržiavanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- Táto teplovzdušná pištoľ nie je určená na to, aby ju používali deti a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Túto teplovzdušnú pištoľ môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami vtedy, keď sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučila o bezpečnom zaobchádzaní s teplovzdušnou pištoľou a chápu nebezpečenstvá, ktoré sú s tým spojené. *V opačnom prípade hrozí riziko chybnjej obsluhy a vzniku poranení.*
- Pri používaní, čistení a údržbe dávajte pozor na deti. *Zaistí sa tým, že deti sa nebudú s teplovzdušnou pištoľou hrať.*
- Deti nesmú vykonávať práce údržby a čistenia zariadenia.
- **S elektrickým náradím zaobchádzajte starostlivo.** *Elektrické náradie vytvára teplo, ktoré vedie k zvýšenému nebezpečenstvu požiaru a výbuchu.*

Počas použitia pištoľe pre horúci vzduch - musíte dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY.

- Buďte zvlášť opatrný, keď pracujete v blízkosti horľavých materiálov. Horúci prúd vzduchu, príp. horúca dýza môžu prach alebo pary zapáliť.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Nesmerujte prúd horúceho vzduchu dlhší čas na to isté miesto. Môžu vzniknúť ľahko zápalné plyny, napr. pri opracovávaní plastov, farieb, lakov alebo podobných materiálov.
- Myslite na to, že teplo sa môže privádzať k zakrytým horľavým materiálom, ktoré sa môžu zapáliť.
- Po použití odložte elektrické náradie bezpečným spôsobom na odkladacie plochy a skôr než ho zabalíte alebo uložíte, nechajte ho úplne vychladnúť. Horúca dýza môže spôsobiť poškodenia.
- Zapnuté elektrické náradie nenechávajte bez dozoru.

- Nepoužívané elektrické náradie odložte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Tryska pištoľa pre horúci vzduch sa stáva veľmi horúcou počas prevádzky - a nesmie byť dotknutá kým zariadenie nevychladne. Vždy držte zariadenie za izolované držadlá - aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho osobného zranenia.
- Pištole pre horúci vzduch vyrábajú veľmi vysokú teplotu a musia byť používané pozorne - aby bolo zabránené tomu, že vznikne zapáľovanie horľavých látok. Udržujte zariadenie v stálom pohybe. Nezastavujte zariadenie a nezadržujte ho v jednom bode. Dodržiujúc toto pravidlo - znižuje sa nebezpečenstvo požiaru alebo vážneho osobného zranenia.
- Nadmerné zohriatie môže generovať výpary, ktoré môžu byť nebezpečné, keď sú vdychnuté. Noste masku pre ochranu dýchacích orgánov pred prachom alebo respiračnú masku s dvojitém filtrom - keď používate pištoľ pre horúci vzduch. Dodržiujúc toto pravidlo - zníži sa nebezpečenstvo vážneho osobného zranenia.
- Držte úplne nabitý hasiaci prístroj po ruke - kvôli súrnemu použitiu. Dodržiujúc toto pravidlo - zníži sa nebezpečenstvo požiaru alebo vážneho osobného zranenia.
- Nedávajte pištoľ pre horúci vzduch bez dozoru kým prevádzkuje alebo kým vychláda. Vždy položte zariadenie na plochý, horizontálny povrch - tak, že vrch trysky bude usmernený nahor opačne ako oporný povrch kým zariadenie prevádzkuje alebo vychláda. Dodržiujúc toto pravidlo - zníži sa nebezpečenstvo požiaru alebo vážneho osobného zranenia.
- Buďte dobre oboznámení s Vaším elektrickým zariadením. Pozorne si prečítajte návod na použitie. Naučte sa jeho použitiu a obmedzení ako aj špecifických prípadných nebezpečenstiev, ktoré sú spojené s týmto zariadením. Dodržiujúc toto pravidlo - zníži sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážneho osobného zranenia.
- Vždy noste ochranu očí, ktorá má označenia. Dodržiujúc toto pravidlo - zníži sa nebezpečenstvo vážneho osobného zranenia.
- Pred použitím - preverte, či všetky časti správne fungujú, a či sú tam poruchy na častiach komponentoch.

**VAROVANIE:**

Táto pištoľ pre horúci vzduch generuje výrazne vysokú teplotu. Skryté priestory, ako sú tie za stenami, stropmi, podlahami, panelmi a ostatných obkladov - môžu obsahovať horľavé látky - ktoré sa môžu zapáliť teplotou pištole s horúcim vzduchom, keď pracujete na týchto miestach. Zapaľovanie týchto látok možno nebude načas zbadané a môže spôsobiť poruchu majetku a zranenie ľudí. Keď pracujete na takýchto miestach, udržiavajte posúvanie pištole pohybmi dopredu-dozadu. Zastavovanie alebo zadržovanie na jednom mieste - môže zapáliť panel alebo látku za ním.

**VAROVANIE:**

Máte byť mimoriadne pozorní, keď sťahujete (šúpete) farbu. Odstrižky, zvyšky a výpary farieb môžu obsahovať olovo, ktoré je jedovaté. Keď sa nahromadí na povrchu, dotykom ruky a úst môže spôsobiť prehltnutie olova. Vystavenie až aj malými hladinami olova môže spôsobiť nenapraviteľné poruchy mozgu a nervovej sústavy. Je najmä nebezpečné pre malé a ešte nenarodené deti. Pred začatím akejkoľvek práce odstraňovania farby - máte zistiť, či farba, ktorú máte ošúpať obsahuje olovo. To možno urobiť Vaším miestnym zdravotným zariadením alebo profesionálmi - ktorí používajú analyzátor farieb pre preverku obsahu olova vo farbách, ktoré sa odstraňujú. FARBY NA ZÁKLADE OLOVA SMÚ ODSTRAŇOVAŤ LEN PROFESIONÁLI A NESMÚ BYŤ ODSTRAŇOVANÉ POUŽITÍM PIŠTOLE PRE HORÚCI VZDUCH.

**VAROVANIE:**

Neusmerňujte horúci vzduch k odevu, k rukám ani k ostatným častiam tela. Intenzívna teplota od vrchu trysky môže vyvolať vážne popáleniny alebo vyvolať zapaľovanie odevu.

Osoby, ktoré odstraňujú farby majú dodržiavať nasledujúce smernice:

- Vyneste obrobok von. Pokiaľ to nie je možné, udržiavajte pracovný priestor v dobre vyvetranom stave. Otvorte okná a dajte výfukový ventilátor do jedného z nich. Presvedčte sa, že ventilátor odstraňuje vzduch zvnútra k vonku.
- Posuňte alebo pokryte všetky koberce, plachty, nábytok, odev, príbor a kanály pre vzduch.
- Dajte ochranné nylonové fólie do pracovného priestoru - aby ste zachytili všetky odstrižky farby a kôry. Noste ochranný odev, ako sú dodatočná pracovná košeľa, overal a čiapky.

- Pracujte v jednej izbe v jednom momente. Odstráňte nábytok alebo ho posuňte uprostred izby a pokryte ho. Pracovný priestor má byť zatesnený od zvyšku bytu tesnením dverí ochrannými nylonovými fóliami.
- Deti, tehotné ženy alebo možno tehotné ženy a dojky - nesmú byť prítomné v pracovnom priestore kým práca nie je ukončená alebo kým celkové čistenie nie je ukončené.
- Noste dýchaciu masku pre ochranu pred prachom alebo masku s dvojitým filtrom (prach a výpary). Tieto masky a vymeniteľné filtre sú dostupné vo väčších predajniach náradí a v železiarstvach. Presvedčte sa, že Vám sedí ich veľkosť. Brada, fúzy, bokombrady a pod. môžu spôsobiť nesprávne tesnenie masky. Často meňte filtre. JEDNORAZOVÉ PAPIEROVÉ MASKY NIE SÚ ADEKVÁTNE.
- Buďte mimoriadne opatrní pri použití pištole pre horúci vzduch. Posúvajte pištoľu pre horúci vzduch, lebo nadmerná teplota bude generovať výpary, ktoré obsluhovač môže vdýchnuť.
- Jedlo a nápoje držte mimo pracovnej zóny. Umývajte si dlane, ruky a tvár a vymyte si ústa skôr ako začnete jesť a piť. Nefajčte a nežuňte žuvačku ani tabak v pracovnom priestore.
- Vyčistite všetku odstránenú farbu a prach mokrým utieraním podlahy. Použite vlhkú utierku, aby ste vyčistili všetky steny, prahy a všetky ostatné povrchy tam, kde sa maľuje alebo sa zalepil prach. NEZAMETAJTE, NEUTIERAJTE NA SUCHO A NEVYSÁVAJTE.
- Po ukončení každej práce dajte odstrižky farby a odpadky do dvojitého plastového vreca, zatvorte páskou alebo dvakrát uviažte a zlikvidujte správnym spôsobom.
- Odstráňte ochranný odev a pracovné topánky v pracovnom priestore, aby ste zabránili tomu, že prach bude roznesený do zvyšku bytu. Oddelene si operte pracovný odev. Utrite si topánky mokrou utierkou, ktorú potom operiete s pracovným odevom. Umyte si dôkladne vlasy a telo mydlom a vodou.

UCHOVAJTE SI TIETO POKYNY

SYMBOLY

Nasledujúce signálne slová a významy sú určené pre opisovanie hladiny rizík, ktoré sa týkajú tohto výrobku.

SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	NEBEZPEČENS TVO:	Upozorňuje na nebezpečnú situáciu, ktorá bude mať za následok prichádzanie o život alebo vážne zranenie, ak jej nie je zabránené.
	VAROVANIE:	Upozorňuje na nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok prichádzanie o život alebo vážne zranenie - ak jej nie je zabránené.

**POZOR:**

Upozorňuje na nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok menšie alebo stredné úrazy, ak jej nie je zabránené.

POZNÁMKA:

(Bez znaku bezpečného varovania) označujú informácie, ktoré sú považované za dôležité, ale sa netýkajú prípadných zranení (napr. správny týkajúce sa poškodenia majetku).

Niektoré z nasledujúcich symbolov môžu byť používané na tomto výrobku. Povinne si ich preštudujte a naučte sa ich významu. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní obsluhovať výrobok lepším a bezpečnejším spôsobom.

SYMBOL	NÁZOV	OZNAČENIE/VYSVETLENIE
	Bezpečnostné varovanie	Upozorňuje na prípadné nebezpečenstvo osobného zranenia
	Prečítajte si návod na použitie	Aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia, používateľ si má prečítať a pochopiť návod na použitie pred začiatkom použitia výrobku.
	Ochrana očí	Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi.
	Varovanie pre vlhké podmienky	Nevystavujte dážďu a nepoužívajte na vlhkých miestach.
	Horúce povrchy	Aby ste znížili nebezpečenstvo zranenia alebo spôsobovania škody, zabráňte kontaktu so všetkými horúcimi povrchmi.
V	Volty	Napätie
min	Minúta	Čas
	Jednosmerný prúd	Typ alebo charakteristika prúdu
.../min	Za minútu	Otáčok, chodov, rýchlosti povrchu, otáčania atď. za minútu

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

CHARAKTERISTIKY VÝROBKU

Menovité napätie	18 V
Prietok vzduchu	170 l/min
Teplota na výstupe dýzy	550°C
Hmotnosť	0.53 kg
Trieda ochrany	III

MONTÁŽ

**VAROVANIE:**

Nepoužívajte výrobok - pokiaľ nie je úplne (celkovo) zmontovaný alebo pokiaľ je ktorákoľvek časť poškodená alebo chýba. Použitie výrobku, ktorý nie je správne a úplne zmontovaný a zložený alebo na ktorom chýbajú niektoré časti alebo sú poškodené - môže spôsobiť vážne osobné zranenie.

**VAROVANIE:**

Neskúšajte modifikovať tento výrobok a neskúšajte používať výbavu alebo nadstavce, ktoré neodporučil výrobca pre použitie s týmto výrobkom. Každá taká modifikácia alebo zmena sa považuje za zneužitie alebo nesprávne použitie zariadenia a môže vyústiť do nebezpečného stavu, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie.

OBSLUHA

**VAROVANIE:**

Nedovoľte si, aby ste začali považovať, že poznáte tento výrobok tak dobré, že sa stanete neopatrným. Majte na vedomí, že len čiastka sekundy nepatrnosti stačí - aby vzniklo nebezpečné zranenie.

**VAROVANIE:**

Vždy odpojte batérie zo zariadenia, keď montujete časti, vykonávate nastavenia, čistíte zariadenie alebo, keď je zariadenie mimo prevádzky. Vytiahnutie batérie môže zabrániť nechcenému spusteniu, ktoré môže vyvolať vážne zranenie.

**VAROVANIE:**

Vždy noste ochranu očí s bočnými chráničmi. Pokiaľ nedodržíte toto pravidlo, môže vzniknúť to, že niektoré predmety budú odhodené k Vaším očiam a iné vážne zranenia.

**VAROVANIE:**

Nepoužívajte žiadne nadstavce alebo výbavu, ktoré neodporučil výrobca tohto výrobku. Použitie doplnkov a výbavy, ktoré neodporučil výrobca tohto výrobku môže spôsobiť vážne zranenie.

POUŽITIA:

Tento výrobok môžete používať pre nasledujúce účely:

- Zmäkčenie farieb, tesnení (silikónu) a gíty (tmelu) - kvôli ľahšiemu odstraňovaniu.
- Zmäkčenie lepidiel kvôli ľahšiemu odstraňovaniu nálepk, podlažných dlaždíc, plagátov atď.
- Zmenšovanie potrubí pre elektrikárske práce.
- Zmenšovanie plastových baliacich fólií alebo tesnenie pre poveternostné podmienky.
- Uvoľňovanie zhrdzavených matíc, skrutiek a fittingov.

MONTÁŽ/ŠTAHOVANIE BATÉRIE

Pozrieť si obrázok 1.

- Vložte batériu do výrobku tak, ako je zobrazené.
- Presvedčte sa, že zámky na každej strane batérie nasadli na svoje miesta (cvakli), a že je batéria zabezpečená v zariadení pred začínaním práce.
- Stlačte zámky, aby ste vytiahli batériu.

Pre úplne pokyny týkajúce sa nabíjania - pozrieť si návod na použitie Vašich batérií a nabíjačiek.

MONTÁŽ NADSTAVCOV

Pozrieť si obrázky 2-3.

So zariadením sa doručujú nadstavce, aby zväčšili možnosti zariadenia. Nadstavce sa jednoducho montujú dávaním na koniec trysky pištole pre horúci vzduch.

POZNÁMKA: Montujte a dávajte dolu nadstavce len, keď sú oba - aj tryska pištole pre horúci vzduch aj dodatočná tryska studené.

Vychyľovacia tryska: Vychyľovacia tryska je užitočná pre použitie pištole pre zmenšovanie potrubí a odmrazovanie potrubí.

Sústreďujúca tryska: Sústreďujúca tryska zosilňuje použitie teploty na určitých priestoroch. Použitie tejto trysky zahŕňa ohýbanie akrylátových plastových panelov a usmerňovanie teploty do uhlov.

ODOMKÝNACIE TLAČIDLO

Pozrieť si obrázok 4.

Odomkýnacie tlačidlo znižuje nebezpečenstvo náhodného štartovania. Odomkýnacie tlačidlo je umiestnené na rukoväti nad spínačom. Odomkýnacie tlačidlo musí byť stlačené skôr ako potiahnete spínač. Zámka sa reštartuje každýmkrát, keď sa uvoľní spínač.

Poznámka: Môžete stlačiť odomkýnacie tlačidlo z oboch strán - aj z ľavej aj z pravej.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE PIŠTOLE PRE HORÚCI VZDUCH (ON/OFF)

Pozrieť si obrázok 4

Pistoľ pre horúci vzduch má odomkňacie tlačidlo umiestnené na rukoväti nad spínačom, ktoré znižuje možnosť náhodného spustenia.

- **Aby ste zapli pištoľ pre horúci vzduch:** Stlačte odomkňacie tlačidlo a stlačte spínač.
- **Aby ste vypli pištoľ pre horúci vzduch:** Uvoľnite spínač.

LED KONTROLKA

Pozrieť si obrázok 5

LED kontrolka, umiestnená na prednej časti základu nástroja, svieti, keď sa stlačí spínač.

Keď sa zariadenie nepoužíva, charakteristika prestávky urobí to, že svetlo začne slabnúť, a potom sa vypne.

LED kontrolka svieti len, keď je nabitá batéria v zariadení.

OBSLUHA PIŠTOLE PRE HORÚCI VZDUCH

Pozrieť si obrázky 5-6



VAROVANIE:

Neusmerňujte horúci hrot trysky k odevu, k rukám alebo k iným častiam tela. Intenzívna teplota hrotu trysky môže vyvolať vážne popáleniny alebo zapríčiniť to, že sa odev zapáli.

- Zmontujte batériu.
- Zapnite pištoľ pre horúci vzduch.
- Držte pištoľ pre horúci vzduch jednou rukou.



VAROVANIE:

Nikdy nedávajte druhú ruku na hrot nástroja ani do blízkosti trysky. Držiac nástroj na tryske - alebo blízko nej môže spôsobiť vážne zranenie.

- Posúvajte pištoľ pre horúci vzduch kým sa tryska nepriblíži k priestoru, ktorý sa zohrieva.

Poznámka: Experimentujte s odpadovými látkami, aby ste určili správne množstvo teploty, rozmedzie a čas pre Vašu prácu.

**VAROVANIE:**

Počas zohrievania, posúvajte zariadenie dopredu-dozadu. Zabráňte zadržovanie alebo robenie prestávky v jednom bode, lebo to môže prehriať alebo možno aj zapáliť látku, ktorá sa zohrieva.

- Počkajte, aby pištoľ a ohrievaný povrch úplne vychladli, a potom vytiahnite batériu.

ÚDRŽBA

**VAROVANIE:**

Pri servise, používajte len identické náhradné časti. Použitie akýchkoľvek iných častí môže vyvolať nebezpečenstvo nehody alebo poruchy zariadenia.

**VAROVANIE:**

Pred začatím prác na prehliadaní, čistení alebo servise zariadenia, vypnite pištoľ pre horúci vzduch, počkajte, aby zariadenie vychladlo a vytiahnite batériu. Pokiaľ nedodržiavate tieto pokyny - môže vzniknúť vážne zranenie alebo poškodenie majetku.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Zabráňte použitiu roztokov, keď čistíte plastové časti. Väčšina plastov podlieha poškodeniu z rozličných typov komerčných roztokov a môže byť poškodená ich použitím. Používajte čistú utierku, aby ste odstránili špinu, prach, olej, masti atď.

ČISTENIE PIŠTOLE PRE HORÚCI VZDUCH

Pištoľ pre horúci vzduch má byť udržiavaná v čistom a suchom stave, bez prítomnosti oleja a masti. Máte používať len jemný saponát a vlhkú utierku pre čistenie pištole pre horúci vzduch. Nedovoľte, aby tekutina prenikla do zariadenia. Vysoká teplota pištole pre horúci vzduch zapríčiní to, že sa tryska po čase stane tmavou. To je normálne a nebude vplývať na charakteristiky a životnosť.

Ventilačné otvory musia byť udržiavané v čistom stave a bez prítomnosti cudzích telies. Najúčinnější metóda čistenia ventilačných otvorov je stlačený vzduch. Neskúšajte vyčistiť vkladáním špicatých predmetov cez otvory.

SKLADOVANIE

Vždy počkajte, aby pištoľ pre horúci vzduch vychladla na izbovú teplotu pred skladovaním. Skladujte pištoľ pre horúci vzduch mimo dosahu detí a nevycvičených osôb.



VAROVANIE:

Tryska pištole pre horúci vzduch zostane horúcou niekoľko minút po použití. Vždy počkajte, aby pištoľ vychladla pred skladovaním. Dodržiujúc toto pravidlo - zníži sa nebezpečenstvo vážneho zranenia alebo poškodenia majetku.

Odstránovanie a ochrana životného prostredia



Vyberte batériu zo zariadenia a odneste batériu, zariadenie, výbavu a bálania – do lokalít, na ktorých budú spracované a zrecyklované v duchu ochrany životného prostredia. Zariadenie nepatrí do odpadu z domácnosti.



Li-Ion

Neodstraňujte batérie spolu s ostatným odpadom z domácnosti a nehádzte ich do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo do vody. Batérie môžu zapríčiniť škodu životnému prostrediu a zdraviu ľudí – pokiaľ jedovaté výpary alebo tekutiny vytečú.

Vyhlásenie o zhode



Podľa Smernice 2006/42/EC o bezpečnosti strojov, Príloha II A

Villager®**Villager d.o.o.****Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO**

Popis stroja:

PIŠŤOLA PRE HORÚCI VZDUCH Villager VLN 9520

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok v elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné štandardy:

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2

EN 60335-2-45:2002+A1+A2

EN 62233:2008

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 04.11.2020.

Osoba zodpovedná zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia
Tel: +386 82 051180
Fax: +386 82 051181
e-mail: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

